

La Commission de police tiendra une enquête publique à Bedford

BEDFORD (JDB) — La Commission de police du Québec, en réponse à une demande officielle logée par le conseil municipal de Bedford, instituera une enquête publique sur les événements ayant entraîné la suspension du chef de police, M. Roger Marquis par le maire Donat Patenaude, le 9 octobre dernier.

M. Bertrand Déry, secrétaire trésorier de la ville de Bedford vient, en effet, d'être informé par le secrétaire de la Commission de police du Québec, M. Réjean Breault de la tenue prochaine d'une telle enquête. Cependant la lettre reçue par M. Déry, ne mentionne aucune date précise quant au début possible des travaux de la commission.

L'enquête de la Commission de police se déroulera publiquement, puisque c'est par la voie d'une résolution que les membres du conseil municipal en ont fait la demande.

On se rappellera que M. Marquis avait été suspendu le 9 octobre à la suite d'une décision prise par le maire seul sur la base d'événements qui se seraient déroulés à Bedford quelques jours auparavant et dans lesquels un membre de la famille de M. Roger Marquis serait directement impliqué.

Le 11 octobre, M. Marquis était réinstallé dans ses fonctions, à la suite d'une assemblée spéciale du conseil, dont les membres pour juger et ap-

précier, en toute connaissance de cause les gestes reprochés au chef de la Sûreté municipale de Bedford.

Mais, afin que toute la lumière soit faite le plus tôt possible, le conseil décidait de s'adresser à la Commission de police du Québec pour que celle-ci fasse enquête sur les faits qui venaient d'être portés à sa connaissance.

Cette enquête aura donc bien lieu, il ne reste plus qu'à en déterminer la date, cependant un délai de plusieurs semaines pourrait s'écouler compte tenu des effectifs réduits dont dispose la Commission de police du Québec.

La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 112

GRANBY, VENDREDI 27 OCTOBRE 1978

Livraison domicile \$1.50 par semaine
Semaine: 25 cents - Samedi: 40 cents

Peerless Rug: une réussite!

MONTREAL (PC) — Peerless Rug Ltd. domine le reste de l'industrie du tapis et espère continuer à dominer tout le marché intérieur. Voilà, du moins, ce qu'affirme le président et fondateur de cette société, M. Bram Garber.

A quoi cette entreprise doit-elle sa réussite? Au travail d'équipe, au dynamisme de la recherche et à la capacité de changer les choses rapidement.

Cette façon de procéder est bonne. Puisque le bénéfice net s'est inscrit à \$1.1 million au cours du premier semestre cette année, soit autant que durant toute l'année précédente.

Pour l'exercice clos le 28 février dernier, le chiffre d'affaires était de \$52 millions, soit 30 pour cent de plus que durant l'exercice précédent. Quant au chiffre d'affaires de l'exercice en cours, M. Garber estime qu'il devrait être de \$65 millions.

Cette société montréalaise fondée en 1954 est devenue publique en 1971 en raison de la progression des affaires.

Pourtant, l'action de cette société n'a pas été beaucoup traitée jusqu'à présent cette année. En tout, 3,650 actions ont changé de mains, marquant un haut de \$4 et un bas de \$3.75. Dernier cours vendeur: \$3.75!

Fustigeant les libéraux

Grafftey dénonce le sort des vieillards

OTTAWA (PC) — Le député progressiste-conservateur Heward Grafftey a accusé le gouvernement libéral de ne pouvoir offrir des pensions décentes à ses vieillards, jeudi, parce que "10 ans du socialisme de M. Trudeau ont fait fléchir ce pays sur ses genoux économiques".

Prenant la parole aux Communés, M. Grafftey a affirmé que le gouvernement du premier ministre Trudeau avait fourni la pire administration économique depuis la confédération.

Le ministre de la Santé Monique Bégin, a-t-il noté, voudrait donner des retraites adéquates aux personnes âgées, mais la mauvaise administration économique des libéraux l'empêche d'agir.

Le projet de loi de Mme Bégin a pour but d'augmenter de \$20 par mois le supplément de revenu garanti d'environ 1.2 million de pensionnés.

M. Grafftey a dit que son parti allait approuver le projet de loi, même s'il était inadéquat et ne constituait qu'un "band-aid".

Par exemple, a-t-elle signalé, les retraités seuls ne reçoivent actuellement qu'un peu plus de \$3,000 par année. "Comment peut-on vivre avec \$3,000 par année?" a demandé le ministre.

Mme Bégin a reconnu que le projet de loi n'était pas parfait, mais que la loi serait modifiée pour le mieux avec l'amélioration de l'économie canadienne.



Entre artistes...

Les arts étaient à la mode à Ottawa hier, alors que plusieurs artistes du domaine musical ont rencontré les parlementaires afin de discuter des politiques fédérales à ce sujet. Ainsi, MM. Trudeau et Clark ont été informés comme il se doit des demandes de nos grands artistes canadiens. Ainsi, M. Trudeau a pu rencontrer la cantatrice Maureen Forrester et la ballerine Célia Franca (au centre). Quant à M. Clark, c'est la populaire guitariste classique Fiona Boyd qui l'a entrepris...

La CSN et la FTQ visitées

Perquisitions dans les syndicats de l'industrie de la construction

MONTREAL (PC) — Des enquêteurs de la Sûreté du Québec, accompagnés de comptables, ont procédé tôt jeudi matin à une série de perquisitions à l'échelle de la province. Cette razzia policière avait pour but la recherche de documents destinés à établir la preuve

que des représentants des grandes centrales syndicales, aussi bien de la Confédération des syndicats nationaux que de la Fédération des travailleurs du Québec, auraient participé à un système d'extorsion auprès d'entrepreneurs spécialisés dans des travaux

d'envergure.

Ces perquisitions visaient surtout des figures bien connues de la FTQ Construction. Mais au moins trois membres de la CSN-Construction ont également reçu la visite des enquêteurs. Il s'agirait d'anciens officiers du Syndicat de la construction des Laurentides qui auraient été mêlés à des incidents survenus

durant la construction de l'aéroport international de Mirabel.

250 policiers

Ces raids font suite à une enquête de la section des crimes économiques de la SQ sur des incidents qui seraient survenus entre 1972 et 1974. Les mandats dont étaient munis les 250 policiers qui ont participé aux fouilles faisaient état de

présomées extorsions totalisant plus de \$500,000 qui se seraient produites sur des chantiers d'envergure.

La police, qui a visité les bureaux du local 144 des plombiers de la FTQ ainsi que l'Association sportive du local 144 qu'a dirigés un certain temps André Desjardins, aurait saisi de nombreuses caisses de documents.

Les perquisitions...

Pierre-Marc Johnson parle de coïncidence

QUEBEC (PC) — C'est par une "malheureuse coïncidence" que les perquisitions effectuées chez des individus et des organismes de l'industrie de la construction par l'unité des crimes économiques de la Sûreté du Québec arrivent en même temps que la période de maraudage syndical parmi les ouvriers de la construction.

C'est ce qu'a affirmé, hier, à l'Assemblée nationale, le ministre du Travail et de la Main-d'œuvre, M. Pierre-Marc Johnson, en réponse à des questions du leader parlementaire de l'Union nationale, M. Maurice Bellemare, qui s'est inquiété de l'état de la situation.

Le ministre de la Justice, M. Marc-André Bédard, a ajouté, pour sa part, qu'il n'y a aucune programmation de quelque nature que ce soit qui ait été faite en rapport avec la veille du vote des travailleurs sur leur allégeance syndicale.

Il a également précisé qu'il ne s'agit pas de perquisitions en fonction de crimes qui auraient pu être commis par des syndicats.

M. Bédard a expliqué que ces fouilles, qui font suite à

l'enquête Cliche sur l'industrie de la construction entre 1972 et 1974, sont reliées à des individus qui auraient pu être partie d'un système d'extorsion dans le domaine de la construction.

L'enquête présente, qui a débuté en juin dernier, avait été précédée de nombreuses recherches pendant des mois où les services de renseignements de la SQ ont complié l'information de base pour faire démarrer ces perquisitions dans plusieurs régions du Québec.

Situation délicate

Le ministre Johnson a admis que la simultanéité des deux actions, perquisitions et maraudage syndical, est une chose "un peu délicate" mais qu'il n'appartenait pas au gouvernement d'empêcher l'escouade de la SQ de poursuivre normalement son travail.

"J'espère et je souhaite évidemment que cela n'ait pas d'influence d'une façon ou d'une autre sur le déroulement normal du scrutin dans la construction", a dit encore le ministre du Travail.

le sourire matinal

Dans une salle d'attente du Montreal Children's Hospital, on pouvait lire sur une affiche concernant un produit diététique: "Qu'est-ce qui fait de bons petits déjeuners?" Au-dessous, un enfant avait écrit, bien lisiblement, au crayon: "maman."

-G.R.

IMMOBILIERS
Beaudry
REALTIES
Courtiers
42, Principale Granby
372-4014

La météo

Montréal: ciel variable. Maximum, 6 à 8. Samedi: nuageux suivi d'un dégagement et frais. Cantons de l'Est, nuageux avec éclaircies. Maximum, 6. Samedi: nuageux avec éclaircies.

PHARMACIES COMPTES
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h.

Les municipales

Une équipe de quatre candidats se présente à Cowansville

COWANSVILLE (JdB) — Quatre candidats ont décidé d'unir leurs efforts et de faire équipe afin de décrocher les faveurs populaires à l'occasion des élections municipales, à Cowansville, il s'agit de MM. Jean-Paul Leduc, Fred Tanner, Jacques Charbonneau et Gérard Barsalou, qui se présenteront respectivement dans les quartiers 2, 3, 4 et 5.

L'équipe — à l'exception de M. Fred Tanner retenu à l'extérieur de la ville — a été officiellement présentée lors d'une conférence de presse, qui s'est tenue à l'Hôtel Yamaska, sous la présidence de M. André Déragon. Sensible aux représentations faites par

plusieurs citoyens, qui souhaitent voir un changement s'installer à l'hôtel de ville, M. André Déragon, qui fut, lui aussi, il y a quelques années, candidat à la mairie de Cowansville, a accepté de coordonner les efforts de ces citoyens afin de trouver des candidats valables dans quatre des six quartiers que compte la municipalité.

M. Déragon a, en effet, précisé que le groupe qu'il représentait, avait décidé de concentrer ses énergies sur certains quartiers en particulier, des quartiers clés en quelque sorte. Mais comme cette équipe s'est prononcée sans aucune équivoque possible sur la

réouverture de la rue Principale, on peut croire également qu'elle s'est abstenue de présenter des candidats dans les quartiers qui sont représentés, à l'heure actuelle, par des partisans de cette même réouverture, en l'occurrence M. Robert A. Barker et M. Roger Surprenant, qui en mai dernier, ont voté en faveur du principe de la réouverture de la rue Principale, et qui auraient annoncé leur intention de se représenter, respectivement, dans les quartiers 1 et 6.

Quant aux quatre candidats, qui se présentent comme conseillers, ils appuient, ainsi que l'a souligné M. Déragon, le candi-

dat à la mairie et maire sortant, M. Rosaire Raymond, qui, selon lui, "mérite" un second mandat, d'autant qu'il a accompli au cours des dernières quatre années, des efforts valables, "un travail de silence qui a permis de stabiliser les finances, de rétablir la crédibilité de Cowansville sur le marché et d'inspirer, à nouveau, confiance aux industriels."

En ce qui concerne les candidats, M. Gérard Barsalou, qui se présente dans le quartier No 5 dans lequel il réside depuis 35 ans, a déclaré dans un communiqué de presse "qu'ayant bénéficié des réalisations de mes prédécesseurs, fruit de leur travail et de leur dévouement, aujourd'hui je considère qu'il est de mon devoir d'offrir mes services à la chose municipale durant les quatre prochaines années."

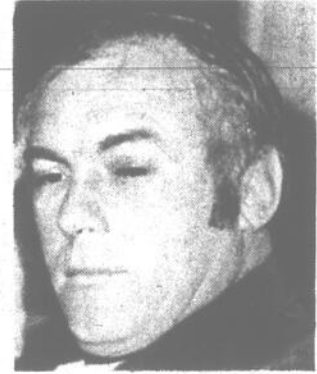
M. Barsalou se dit prêt à collaborer à tout projet qui aura pour résultat l'amélioration, le développement de Cowansville ainsi que le mieux-être et l'épanouissement des gens qui l'habitent. "J'entends, dit-il, agir de façon positive, les yeux fixés vers l'avenir; je n'ai pas de temps à perdre pour faire le procès de qui que ce soit, je veux dépenser toutes mes énergies pour aller de l'avant sur tous les plans."



M. Jean-Paul Leduc



M. Gérard Barsalou



M. Jacques Charbonneau

M. Jacques Charbonneau, qui est candidat dans le quartier No 4, a déjà par l'entremise des médias locaux d'information, mentionné que "les quatre dernières années de la bonne administration économique du maire Rosaire Raymond, son programme

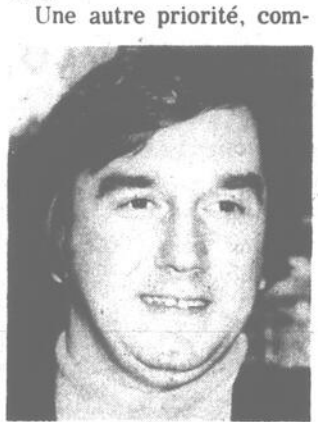
M. Denis Leclerc candidat à Bromont

BROMONT (JdB) — M. Denis Leclerc, en réponse à une délégation de citoyens provenant de tous les secteurs du grand Bromont, a décidé d'offrir ses services à la population comme conseiller.

Dans les années à venir, M. Leclerc est conscient que Bromont aura à faire face à des problèmes, "je crois que nous sommes tous au courant de ce fait et que, par conséquent, seul un conseil de ville uni, positif et constructif pourra surmonter tous ces problèmes."

Mais il y a aussi d'autres conséquences, comme d'autres inconvénients. Au chapitre des inconvénients, on pourrait mentionner les lenteurs du dépouillement; en avril 1977, il avait fallu pas moins de six heures pour connaître les résultats finaux de l'élection, évidemment, on peut croire que le "rodage" de l'an dernier - il s'agissait de la première élection générale que vivait Bromont depuis sa création - permettra de faciliter les choses.

Une autre priorité, comme le dégage M. Denis Leclerc, sera de compresser les dépenses et les coûts d'opération de la ville au minimum, sans nuire toutefois aux services essentiels, offerts à la population. Il recommande également de faire une évaluation des tâches et des fonctions de l'effectif municipal.



M. Denis Leclerc

"Les différents comités du conseil, poursuit M. Denis Leclerc, devront s'entourer de gens qui veulent participer à l'administration de leur ville, car dans le groupe qui est venu me demander de me présenter, j'ai été surpris de voir le grand nombre de personnes-ressources sur qui la ville peut compter."

Deux autres points figurent également au programme du candidat Leclerc, soit rétablir les contacts avec Québec et Ottawa concernant le parc industriel; l'aéroport régional et le parc récréatif du

Un système électoral particulier à Bromont

BROMONT (JdB) — Si plusieurs candidats ont déjà fait connaître leur intention de briguer les faveurs des contribuables bromontois, deux seulement, à date, ont précisé le siège sur lequel ils comptaient se présenter, soit M. Normand Grégoire au siège No. 6 et M. Jean-Jacques Boisvert au siège No 2, à l'exception du siège de maire, qui est convoité par M. Pierre Jacob.

Il ne s'agit nullement d'un oubli de la part des candidats en lice, mais plutôt d'une question de stratégie, de tactique, résultante directe du système électoral municipal en vigueur à Bromont.

La grande caractéristique de ce système se situe au niveau de l'élection des conseillers, car à Bromont comme partout ailleurs, le maire est élu au suffrage universel. Mais pour les conseillers, la formule se situe à mi-chemin entre le suffrage universel et le système de vote par quartier.

En effet, il n'existe pas de quartiers à Bromont, mais des sièges numérotés de 1 à 6 et les détenteurs de ces sièges au conseil municipal sont élus par tous les citoyens de Bromont, quel que soit le lieu où ils résident. Les conseillers bromontois, quel que soit le siège qu'ils occupent, sont donc élus par l'ensemble de la population et non par les résidents d'un secteur bien particulier, comme c'est le cas dans la plupart des villes de la région.

Fin du Régime de soins dentaires gratuits

parce que :

- les dentistes du Québec tentent, sans succès, depuis mai 1975, de négocier un nouveau contrat avec le ministère des Affaires sociales;
- le ministère des Affaires sociales offre aux dentistes une augmentation de moins de 2% par année, et ce en diminuant les soins préventifs auxquels vos enfants ont droit;
- le désengagement des dentistes du Régime de soins dentaires gratuits n'a pas réussi à secouer la léthargie du ministère des Affaires sociales.

C'est pour cela que, solidairement, nous en sommes à la non-participation.

Cette mesure a de graves répercussions pour vous, puisque, en refusant de participer au Régime de soins dentaires de la Régie de l'Assurance-maladie du Québec, on vous enlève le droit de réclamer auprès de la R.A.M.Q. le remboursement du coût des soins.

Votre dentiste a vainement tenté de vous éviter cela.



Association des chirurgiens dentistes du Québec

GASTON AUCLAIR
MEUBLES
SERVICE - QUALITE - BAS PRIX

VOUS ANNONCE CETTE SEMAINE

NOUVEAU DEPOSITAIRE "SIMPLICITY"
Prix défiant toute compétition

SET de CUISINE
SET de CHAMBRE
JAMAIS VUS!
...Faut voir ça!

FINANCEMENT SUR PLAGE
Participez au tirage de Noël avec tout achat

263-6193 — LIVRAISON GRATUITE
174 PRINCIPALE — ADAMSVILLE
NOUS SOMMES OUVERT LES LUNDIS

Coup d'oeil

24 heures

COWANSVILLE — Les 24 heures du club Optimiste de Cowansville se dérouleront lors de la fin de semaine du 4 et 5 novembre prochain, avec un souper, une danse prévue pour le samedi soir et le traditionnel marcheton, le dimanche 5 novembre.

Voir autres nouvelles en page 14

A. BOULAIS ELECTRIQUE
Adrien Boulais, prop.

Réparations sur poêles & réfrigérateurs congélateurs de toutes marques, à domicile.

ROBERT BOULAIS
Gérant de service

**Bureau 375 Roy
Granby, 378-2143**

ATTENTION!

Vous voulez vous divertir? c'est chez

PAUL PONTBRIAND
qu'il faut aller.

SPECIALITES: Vente, échange et location de chevaux de selle.

Calèches pour mariages et parades de tous genres. Promenades en traîneau pour groupes avec gros chevaux tous les jours.

Pour réservations:
Résidence 372-5382
Ecurie et cabane 372-6991

Protestations contre les persécutions

GRANBY — Les Témoins de Jéhovah de Granby feront parvenir des lettres de protestations aux personnalités argentines, en leur demandant de lever l'interdiction qui pèse actuellement sur cette société chrétienne en Argentine. C'est ce que fait savoir, dans un communiqué, M. Normand Giard, représentant de la congrégation des Témoins de Jéhovah de Granby, qui ajoute que le mouvement de protestation s'explique par l'inefficacité des nombreuses instances devant les tribunaux argentins, de la part des Témoins de Jéhovah, pour recouvrer leur liberté de culte.

M. Giard rappelle que les Témoins argentins se sont vu interdire le droit de pratiquer leur religion en septembre 1976 et que la Cour suprême de ce pays confirmait, en février 1978, cette interdiction. Selon un rapport émanant du siège des Témoins de Jéhovah, à New York, ces fidèles feraient l'objet de persécution, leurs lieux de réunion étant fermés, leurs enfants étant expulsés des écoles et plusieurs adultes ayant perdu un emploi dans la fonction publique à cause de leurs convictions religieuses.

Pour M. Giard, ces lettres de protestations ne constituent rien d'autre qu'une demande de justice. "Tout ce que nous tentons de faire, explique-t-il, c'est d'encourager avec respect les autorités actuelles d'Argentine à faire le nécessaire pour redonner la liberté à cette minorité chrétienne, les Témoins de Jéhovah".

Enfin, un numéro de "Réveillez-nous", organe officiel des Témoins de Jéhovah, a été distribué dans le public, numéro qui contient un rapport détaillé sur les persécutions en Argentine, ainsi qu'une liste des personnalités de ce pays auxquelles les personnes intéressées peuvent écrire.

Seulement 92 élèves de moins à l'élémentaire

La clientèle scolaire commence à se stabiliser

GRANBY (LL) — La baisse d'inscriptions au niveau élémentaire pour l'année scolaire 1978-79 est beaucoup moins forte qu'anticipée dans les écoles de la Commission scolaire de Granby.

En effet, les 4,989 inscriptions enregistrées au 30 septembre ne représentent qu'une diminution de 92 par rapport à l'an dernier.

Or, si l'on se rapporte aux prévisions effectuées pour l'élaboration du budget, on se rend compte que le nombre d'élèves prévu, selon une évaluation "conservatrice mais prudente", était de 4,800, ce qui laissait entrevoir une baisse de 281.

Au niveau de la maternelle, on a même enregistré une hausse avec 676 inscrits comparativement à 649 en 1977-78; dans les classes régulières, on compte 3,851 étudiants par rapport à 3,963 l'an dernier tandis que du côté de l'adaptation scolaire, on retrouve 462 élèves en regard

de 469 au cours de la dernière année scolaire.

Le succès de l'inscription de cette année a des répercussions en ce qui a trait au nombre de professeurs. Ainsi, la population scolaire de 1978-79 permet, selon

la convention collective, de maintenir un personnel de 237,5 professeurs, alors qu'en 1977-78, une clientèle de 5,081 élèves supposait une équipe de 237 professeurs, soit une demi tâche de moins.

Cette situation vient du fait que les ratios professeurs/élèves ont diminué au niveau des classes régulières.

Une clientèle plus élevée que prévu signifie également des subventions plus

importantes pour la Commission scolaire de Granby.

Selon M. Robert Blouin, directeur des services éducatifs de la CS de Granby, les résultats obtenus sont très satisfaisants et laissent

pointer à l'horizon une stabilisation de la clientèle.

Pour M. Blouin, les données sont d'autant plus encourageantes qu'elles montrent une augmentation au niveau de la maternelle.

L'oeil ouvert, et le bon!

La police met un terme aux frasques d'un Américain

GRANBY (GV) — Un jeune Américain de l'état du Connecticut qui croyait pouvoir défier sans impunité les lois en vigueur parce qu'il se trouvait dans un pays étranger a pu se rendre compte cette semaine que la police locale avait l'oeil ouvert et l'esprit présent.

La "tournee" qu'il avait entreprise au début de la semaine s'est terminée de façon abrupte, hier après-midi, lorsque le juge Gérard Normandin lui a donné douze heures pour quitter la Belle Province.

John F. DeMonte, 18 ans, de Westerfield, Connecticut, arrivait dans les parages au début de la semaine en compagnie de sa cousine pour se payer un peu de bon temps, semble-t-il.

Il a fait sa première "gaffe" lundi lorsqu'il a volé pour un peu plus de \$11 d'essence à une Station de service de la rue Mountain où il venait de s'arrêter pour faire le plein. Pendant que le pompiste nettoyait la vitre-arrière de l'automobile qu'il occupait, et ce à sa demande, il a pris le large en direction de l'Autoroute des Cantons de l'Est.

Quelques minutes plus tard, il était intercepté par des policiers de l'Office des autoroutes qui le remettaient entre les mains des enquêteurs de la Sûreté municipale.

Au cours de la soirée de lundi, il comparait devant la Cour municipale et était accusé d'un vol d'essence. Il était condamné à verser une amende de \$10 en plus de devoir rembourser le propriétaire de la station de service. La note fut réglée.

Leçon

Mais la leçon n'a pas semblé avoir porté ses fruits. Ainsi, alors qu'il se trouvait dans un hôtel local, il s'empara, durant la nuit de lundi à mardi, d'une carte de crédit propriété d'un des clients.

Mardi, il se rendit aux Galeries de Granby pour "faire des achats". Il visita successivement le magasin Peoples et la mercerie Cartier pour acheter une bague de \$250 et un manteau de \$65. Il paya ces marchandises avec la carte de crédit volée.

Entretiens, à la Sûreté municipale, le propriétaire de la carte de crédit signalait le vol et les deux magasins qui avaient vendu les mar-

chandises faisaient de même. Personne ne croyait, à ce moment là, qu'il y avait un lien quelconque entre ces plaintes et le jeune homme.

Il fut toutefois établi durant l'après-midi, après que les enquêteurs Fernand Laliberté et Jean-Paul Gaucher eurent amorcé l'enquête, que l'auteur du vol et des fraudes en question était de langue anglaise.

La description de l'individu fournie par les victimes de ces crédits leur mit la puce à l'oreille. Pouvait-il s'agir de DeMonte? Si oui, comment le vérifier? Ils purent le faire vers la fin de l'après-midi.

Comme ce dernier devait se présenter à la Sûreté municipale pour payer un montant d'argent correspondant au coût du touage de son véhicule qui avait été saisi la veille par les policiers, ils l'attendirent tout simplement.

Ne se doutant pas de ce qu'il l'attendait, DeMonte se présenta tel que prévu. Interrogé sur les affaires de vol et de fraudes, il reconnut en avoir été l'auteur. Il fut aussitôt incarcéré.

Comparaison

Considérant que les marchandises obtenues frauduleusement et la carte de crédit volée ont pu être remis à leurs propriétaires et que la mère de DeMonte a fait en sorte que toutes les sommes dues soient remboursées, la Cour a démontré, hier, de la clémence à l'endroit du jeune écervelé.

Le juge Gérard Normandin a ainsi donné suite aux suggestions des procureurs de la couronne et de la défense à l'effet qu'un sursis de sentence pouvait fort bien s'appliquer dans ce cas, tenant compte du fait que tout le monde allait être remboursé.

"Le meilleur moyen, c'est de s'en débarrasser", a lancé Me Claude Noiseux en exprimant l'avis général. Il a toutefois exigé que DeMonte soit soumis à une période de probation de deux années, période durant laquelle il devra éviter de revenir au Canada et qu'il quitte le pays dans les douze heures.

Après avoir entendu l'opinion de Me Pierre Gibeau, le procureur de l'accusé, qui s'est dit du même avis, le tribunal a renvoyé DeMonte chez lui.

Tentative de hold-up

Deux personnes ont failli y "goûter"...

GRANBY (GV) — Un fusil à canon tronçonné utilisé par deux individus qui avaient tenté de commettre un vol à la station de service Spur, située au 565 de la rue Principale, aurait bien pu causer la mort de deux personnes, où à tout le moins les blesser sérieusement, si l'élément chance n'avait pas joué en leur faveur.

quoi que ce soit. Il devait par la suite expliquer aux policiers qu'il était assuré que l'arme en question n'était pas chargée, ou du moins qu'il le croyait...

Sans doute surpris de l'attitude du pompiste, les deux malfaiteurs prirent tout simplement la fuite sans se servir de l'arme. Ils se dirigèrent vers l'arrière du garage et disparurent dans la nuit.

Quelques minutes plus tard, les policiers de la Sûreté municipale étaient avisés de cette tentative de vol à main armée qui avait avorté. Une fois sur place, ils enregistrèrent la déposition de M. Béchard.

Le dossier devait suivre la filière régulière, c'est-à-dire qu'il fut confié à la Section des enquêtes criminelles pour fins d'enquête.

Toutefois, un autre événement survenu au cours

de la journée de mercredi devait être relié à cette affaire, événement qui aurait pu avoir des conséquences néfastes pour un citoyen des environs.

Ce jour-là, ce dernier découvrait à l'arrière de sa résidence, qui incidemment est située à proximité de la station de service Spur, un fusil à canon tronçonné qui était légèrement rouillé.

Quelle que soit l'origine, il prit l'arme entre ses mains. Mais plutôt que de l'ouvrir pour voir si elle était chargée, il dirigea le canon vers le sol et pressa instinctivement sur la détente.

Une violente détonation retentit et comme notre homme ne s'y attendait pas du tout, il faillit échapper l'arme. C'est toutefois en regardant à ses pieds qu'il comprit qu'il s'en était tiré à bon compte. La décharge avait en effet creusé un trou assez imposant à moins de six pouces de lui...

Il entra aussitôt en communication avec la Sûreté municipale. C'est ainsi que les enquêteurs ont pu faire le lien entre l'arme et l'attaque de la veille à la station de service voisine.

Au cours de la journée d'hier, l'arme a été confiée à des spécialistes qui tenteront de prélever les empreintes digitales qui pourraient y apparaître.

Indépendamment de l'enquête qui suit son cours, il reste que deux personnes ont frôlé la mort. Voilà qui pourrait servir de leçon.

Les armes à feu

Une amnistie de 30 jours

GRANBY — Le mois de novembre 1978 a été choisi comme période d'amnistie, pendant laquelle toute personne détenant illégalement des armes à feu pourra s'en défaire ou régulariser sa situation sans encourir de pénalité. C'est ce que fait savoir, dans un communiqué, M. Bernard Latour, directeur du Service de police de Granby.

M. Latour, qui précise que le public pourra s'adresser au poste de police pour tout renseignement concernant les armes à feu, invite le public à collaborer avec les forces policières, soit en se débarrassant d'une arme prohibée ou en obtenant un certificat d'enregistrement pour une arme à autorisation restreinte.

Rappelons que parmi les armes prohibées, on retrouve, entre autres, tout dispositif destiné à amortir ou à étouffer le son ou la détonation d'une arme à feu, tout contenu dont la lame s'ouvre automatiquement, ou par pression manuelle ou sur un bouton ou un dispositif quelconque, toute arme automatique, à moins qu'elle n'ait été enregistrée par un collectionneur antérieurement au 1er janvier 1978, toute arme scie ou modifiée de telle sorte que le canon ait moins de 18 pouces ou de façon à ce que la longueur totale de l'arme soit inférieure à 26 pou-

ces, toute bague munie de lames ou de pointes escamotables, tout bracelet à pointes ou lames métalliques, etc.

Toute personne détenant des armes ou dispositifs prohibés doit les remettre à un agent de police.

Autorisation restreinte

Les armes à autorisation restreinte sont celles pour lesquelles il faut détenir un certificat d'enregistrement. On retrouve notamment dans cette classe toute arme conçue ou modifiée pour tirer ou viser d'une seule main, toute arme qui, sans être classée parmi les prohibées, possède un canon de moins de 18,5 pouces et qui peut tirer des munitions à percussion centrale d'une manière semi-automatique, toute arme automatique, enfin, qui est maintenant prohibée, mais qui a été enregistrée comme arme à autorisation restreinte avant le 1er janvier 1978 et qui fait partie d'une collection d'armes d'un véritable collectionneur d'armes à feu.

Le certificat d'enregistrement pour les armes à utilisation restreinte peut être obtenu auprès du poste de police local ou de tout bureau de la Sûreté du Québec, certificat qui peut être émis pour l'une ou l'autre des raisons suivantes: protection de la vie, utilisation dans son travail légitime, tir à la cible sous les auspices d'un club de tir approuvé, arme de collection appartenant à un collectionneur de bonne foi.

Les coupures fédérales

Perte de 18,000 emplois au Québec

Par ROBERT LEFEBVRE

QUEBEC (PC) — Les coupures budgétaires du gouvernement fédéral vont entraîner la perte de 18,000 emplois au Québec au cours de la prochaine année.

C'est ce que conclut une étude publiée hier à l'Assemblée nationale par le ministre d'État au développement économique, M. Bernard Landry. "L'impact économique annuel des coupures fédérales est loin d'être négligeable. Il s'agit d'une réduction annuelle de la valeur ajoutée de \$450 millions, soit une réduction du taux de croissance du produit intérieur brut québécois de près de un pour cent, plus précisément de 0,75 pour cent pour la seule année 1979-1980," souligne le document.

Cette étude a été réalisée par le secrétariat du comité ministériel permanent du développement économique, avec la collaboration des fonctionnaires du ministère des Finances et ceux du Bureau de la statistique du Québec.

Relance compromise

Les coupures Chrétien-Andras auront donc pour effet, note le rapport, de compromettre sérieusement l'amorce de reprise économique qui se profilait au Québec.

L'étude a permis de constater une croissance constante du taux de création

d'emplois pendant la dernière année.

Le taux de création d'emplois du dernier trimestre excède de 33 1-3 pour cent celui de l'année précédente.

"A elles seules, les restrictions budgétaires du gouvernement fédéral annihilent les efforts de lutte au chômage du gouvernement du Québec par son programme OSE lequel, pour les 10 premiers mois d'opération, a créé ou maintenu l'équivalent de 15,853 emplois.

Mesures compensatrices

Au cours d'une conférence de presse qui a suivi le dépôt de ce document, le ministre Landry s'est livré à une critique des politiques

monétaires et fiscales du gouvernement d'Ottawa.

Il a aussi réclamé de ce dernier la mise en place dans les meilleurs délais d'un programme spécial de lutte au chômage.

"Le gouvernement Trudeau, a-t-il dit, devrait avoir au moins la décence de nous proposer un scénario de mesures compensatrices s'il est vraiment sérieux lorsqu'il qualifie de prioritaire la lutte au chômage."

Il a clairement indiqué son intention de pratiquer toutes les pressions possibles pour obtenir quelque chose en retour.

"J'entends mettre le gouvernement fédéral au pied du mur pour qu'il répare les pots cassés."

La cour ordonne

Soirée sociale Holstein

ROUGEMONT — Le Club Holstein de Rouville organise, cette année encore, une soirée sociale au cours de laquelle les éleveurs les plus méritants par les performances établies par leur troupeau, recevront trophées et récompenses. Cette soirée aura lieu le samedi 11 novembre à 20 heures 30, en la Salle Horizon, de Saint-Césaire.

Partie de cartes

ST-CESAIRE — Le club de l'Age d'or de St-Césaire organise une partie de cartes pour le dimanche, 29 octobre, au sous-sol de l'église. La soirée débutera à 20 heures. De nombreux prix seront distribués et un goûter sera servi.

Coup d'oeil

Dîner aux fêtes

GRANBY — Un dîner aux fêtes au lard, organisé par le club Radio CB Cité-Princesse aura lieu le dimanche, 29 octobre, au sous-sol de l'église St-Luc. Cette activité, qui marquera le dixième anniversaire du club, se déroulera entre 10 heures et 15 heures. Les billets seront disponibles à l'entrée.

SPÉCIAL: POPCORN 2 pour 1
Vous en achetez un et en obtenez un 2^e gratuitement dans le même contenant.

L'univers à la merci de l'ultime COMBAT des GÉANTS! POUR TOUS

AU MÊME PROGRAMME

MOINS DE 14 ANS \$1.50

LA GUERRE DES MONSTRES CONTINENT PERDU

PLUS RAYON LASER

tous les soirs 7 h00
Dimanche 1h00 et 7h00
BON APPÉTIT!

Cinéma LE PLAZA
CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY 375-1826

cinéma
... PALACE ...
GRANBY, QUE. (514) 372-4466

Du 27 octobre au 2 novembre
excepté mercredi - Concert CANO

Horaires: Semaine: Convoi à 9.00, Pirates à 7.15 Dimanche: Convoi à 1.30, 5.15, 9.00 Pirates à 3.30 et 7.00

SAM PECKINPAH expose

14 ANS

LE CONVOI

KRIS KRISTOFFERSON - ALI MacGRAW

21^{ème} film:
"LES PIRATES DU METRO"

point de vue

Confrontés à une situation délicate

Il y a trois ans, lorsque les contrôles des salaires et des prix ont été mis en place, le rythme annuel de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation était d'environ 10% et le taux de chômage atteignait 7%.

Aujourd'hui, alors que les contrôles sont en voie de disparition, l'indice des prix à la consommation continue d'augmenter au rythme de 9.5% par an, et le pourcentage de ceux qui sont sans emploi a augmenté pour atteindre 8.5%.

Jamais, ceux qui doivent prendre des décisions d'ordre économique n'auront été confrontés à une situation aussi délicate et aussi difficile.

Les revenus des particuliers, déductions faites des impôts et de l'inflation, ont diminué, et les profits en ont fait autant. Nous avons tous envie de récupérer nos pertes en augmentant nos revenus. Une telle opération aurait été possible si, pendant la période des contrôles, nous avions été capables d'accroître le niveau de la productivité de façon substantielle. Mais nous n'y sommes pas parvenus. Il aurait fallu que nous utilisions la main-d'œuvre, les équipements et les usines, d'une manière beaucoup plus efficace et beaucoup plus productive, au moment précis où une bonne partie de ces ressources fondamentales n'étaient même pas utilisées du tout. La tâche s'est révélée trop difficile. Comment sortir de là? En premier lieu, il faut reconnaître que nous avons quelques atouts qui jouent en notre faveur:

— La croissance a beau être encore trop lente pour absorber la totalité de nos capacités productives, qu'il s'agisse de la main-d'œuvre ou de notre capacité industrielle, elle existe, et on prévoit qu'elle va se poursuivre.

— Nous avons sensiblement amélioré notre compétitivité, tant à l'étranger que sur nos propres marchés, en

stopant l'escalade de certains de nos coûts, et notamment les coûts du travail, et en sauvegardant les avantages acquis à la suite de la dépréciation du dollar sur les marchés étrangers.

— Bien que cette dépréciation ait entravé nos efforts menés dans le cadre du programme de lutte contre l'inflation (en augmentant les prix des produits importés), on a pu enregistrer un fléchissement des tensions inflationnistes. Il ne tient qu'à nous qu'il se poursuive.

Deux choses doivent être faites:
1. Il faut que la demande intérieure augmente davantage, que les dépenses de consommation progressent, de telle sorte que la croissance économique se poursuive et que l'on sorte de cette phase de ralentissement, pour dégager des gains de productivité et mériter ainsi des revenus plus élevés.

Mais il faut être prudent. Alors que les gouvernements réduisent leurs dépenses, nous devons nous garder de toutes combinaisons en ciseaux, où les pressions inflationnistes iraient de pair avec des politiques monétaires et fiscales restrictives, pour amputer toute croissance réelle de l'économie.

2. Il faut aussi freiner l'évolution des prix et des salaires. En l'absence de contraintes, un danger encore plus sérieux nous menace. Si l'ensemble des Canadiens devait fonder ses décisions en matière de prix et de salaires sur le rythme actuel de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation, la spirale inflationniste reparaîtrait de plus belle. Avec les répercussions qu'elle ne manquerait pas d'avoir sur notre structure de coûts, notre position concurrentielle sur les marchés extérieurs serait remise en question ainsi que la valeur de notre monnaie.

Cette voie, nous l'avons déjà suivie. Elle pourrait nous mener, une fois de plus, aux contrôles.

Ce commentaire est tiré de la revue *Le Moniteur*, publication trimestrielle du Centre d'étude de l'inflation et de la productivité.

La presse féminine

MONTREAL (PC) — Même si on commence à donner la parole aux femmes dans les médias d'information, ce processus se fait très lentement.

Telle est la conclusion à laquelle en sont venues les déléguées de 16 pays qui ont participé à la rencontre de l'Association internationale des journalistes de la presse féminine et familiale (AIPJFF), qui a eu lieu à Montréal.

Puisque les questions dites féminines et familiales sont des problèmes d'évolution de société, donc des problèmes de politique générale, rien ne justifie que les problèmes traditionnellement jugés féminins soient confinés aux pages féminines. Ils doivent faire l'objet d'information générale et être traités selon leur importance. En d'autres mots, ce type de nouvelle ou d'information devrait se retrouver aussi bien à la page une du journal qu'à la trois ou dans une page d'intérieur, selon son importance. Cette recommandation, dans l'esprit des congressistes, s'applique aussi bien à la presse écrite qu'électronique.

Soulignant que les médias ont trop longtemps favorisé l'expression d'opinion masculine, l'assemblée a recommandé qu'il y ait des femmes journalistes dans tous les secteurs des médias pour que la parole des femmes soit sollicitée et retrasmise dans toute sa signification, notamment sur les questions politiques, économiques, syndicales.

Les pigistes

Le statut de pigistes variant énormément d'un pays à l'autre, les participants au congrès ont réclamé une enquête internationale sur cette question.

Les résultats de cette enquête, a-t-on suggéré, pourraient être utilisés comme guide dans les pays où les pigistes n'ont pas de statut.

Quatre-vingt-dix journalistes venus d'un peu partout à travers le monde ont participé à cette rencontre dont 16 pigistes, ainsi qu'une vingtaine d'observateurs. La délégation du Québec

était la plus nombreuse avec 42 représentantes. Trois hommes seulement ont participé aux travaux du congrès.

Travailler dans une page féminine, être titulaire d'une rubrique féminine ou écrire dans une revue féminine est encore considéré comme du sous-journalisme... ce qui explique sans doute la sous-représentation des hommes au sein de cette association de la presse féminine et familiale.

Absence regrettable

Il faut également souligner l'absence à ce congrès de l'élément avant-gardiste de la presse féminine, des journalistes franchement engagées, aussi bien celles du Québec que celles de la France qui, sauf quelques-unes, ont boudé, pour des raisons qui restent à préciser, cette rencontre.

Aspects positifs

Il y a eu, toutefois, à ce congrès des aspects positifs. Mme Claude Ullin, de la revue *Femme* d'aujourd'hui, qui depuis 15 ans participe aux rencontres de l'AIPJFF, est d'avis que si les recommandations issues des congrès n'ont jamais bouleversé le monde, elle est toujours repartie de ces rencontres, enrichie. "Il y a, dit-elle, beaucoup à apprendre des divers pays représentés et de leurs dissemblances. Quand on parle des difficultés auxquelles sont confrontées les femmes, on se rend compte qu'elles retrouvent partout les mêmes problèmes."

Mme Ullin regrette qu'il n'y ait actuellement aucun pays où la situation soit suffisamment évoluée pour qu'elle puisse servir de modèle aux autres. On est, note-t-elle, encore loin du résultat souhaité.

Ainsi que le souligne le rapport du Québec, il n'y a, dans les médias, aucune politique d'information sur la condition féminine; ce sujet est ignoré et dévalué, et les femmes journalistes elles-mêmes hésitent à s'y lancer.



La femme indienne appartient à la minorité la plus démunie

Par JULIET O'NEILL

OTTAWA (PC) — Après avoir pendant plusieurs mois fouillé des documents, interviewé des bureaucrates et interrogé des femmes indiennes, Kathleen Jamieson, anthropologue, en est arrivée à la conclusion suivante: "Une chose est claire, c'est que le fait d'être née pauvre, femme et Indienne équivaut à être un membre de la minorité la plus démunie du Canada, un citoyen de troisième classe."

"C'est être une victime absolument impuissante, et c'est aussi être, par décret gouvernemental, sans recours légal d'aucune sorte."
Ce sont là les dernières lignes du livre intitulé "Indian Women and the Law in Canada: Citizens Minus". Les femmes indiennes et la loi au Canada: citoyens de troisième classe, une étude qui traite d'une succession de lois adoptées depuis 1869 et qui dépeignent de leurs droits les Indiennes et leurs enfants, quand elles épousent des non-Indiens.
Mlle Jamieson a interviewé environ 100 fonctionnaires. Plusieurs cadres supérieurs ont refusé de parler et d'autres ont décidé de garder pour eux certains renseignements. Malgré cela, elle a réussi à mettre au jour des faits que les Indiennes elles-mêmes n'avaient jamais réussi à obtenir du gouvernement ou de leurs conseils de bandes.

Indiens offensés

Plus tard, Mlle Jamieson a été en butte au ressentiment de quelques Indiennes qui trouvaient humiliant qu'une femme blanche ait été choisie pour produire la première histoire complète de la discrimination dont elles et leurs aïeules ont été victimes. Un homme de race indienne s'est dit offensé de ce que la femme indienne sur la couverture du livre semble avoir des traits négroïdes.

Cinq mois après la publication du livre, Mlle Jamieson a exprimé ses inquiétudes au cours d'une interview: "J'ai peut-être mordu un peu trop fort la main qui m'a nourrie."

Cette main, c'est celle du gouvernement fédéral, qui avait prélevé environ \$60,000 sur le budget du coordonnateur du statut de la femme pour l'accorder au Conseil consultatif sur le statut des femmes, lequel avait commandé la rédaction du livre en question, à la suite d'une demande par l'Organisation des droits indiens pour les femmes indiennes, à Edmonton. "Il y a beaucoup de femmes indiennes qui croient que le livre aurait dû être écrit par une Indienne", de dire Mlle Jamieson. Apparemment, le conseil consultatif n'a pu trouver de femme indienne ayant la compétence nécessaire pour le faire.

"Je comprends ce qu'elles ressentent", a ajouté Mlle Jamieson, qui a connu le même genre de ressentiment quand des historiens ont analysé les habitants de sa ville natale, Stornoway, en Écosse, alors que ces historiens n'avaient pas vécu la vie de ces Écossais, ni connu leurs expériences.

De la langue et de l'unité

Contre l'usage du français

RICHMOND C.-B. PC — Le Parti progressiste-conservateur de la Colombie-Britannique a adopté lors de son congrès annuel, deux résolutions s'opposant à l'usage du français sur les étiquettes et dans l'enseignement.

Les délégués en avaient contre un projet du ministre de l'Éducation de cette province, M. Pat McGeer, dans lequel les commissions scolaires devraient donner l'enseignement en français, si les parents d'au moins 10 élèves dans un district en font la demande, et annoncer la possibilité de donner un tel enseignement.

Les toriens britannico-colombiens souhaitent également la modification d'un arrêté en conseil fédéral rendant obligatoire l'étiquetage bilingue afin que les fabricants aient le choix entre le bilinguisme et l'une ou l'autre langue officielle. Selon le chef du PC, M. Vic Stephens,

Elle dit en outre qu'elle se demande si le livre a été bien distribué, parce qu'elle rencontre constamment des femmes indiennes qui ne savent pas qu'il existe, ni qu'elles peuvent le recevoir gratuitement en s'adressant au conseil consultatif. Certaines n'avaient même jamais entendu parler du conseil consultatif.

Un amendement

Quoi qu'il en soit, peu de temps après la publication de *Citizen Minus*, le ministre des Affaires indiennes, M. Hugh Faulkner, a promis que le gouvernement éliminerait de la Loi sur les Indiens le paragraphe 12 1B qui enlève leurs droits indiens aux femmes indiennes qui épousent des hommes non-Indiens.

Cependant, Mlle Jamieson ne s'attribue pas le crédit de cette volte-face gouvernementale. Elle dit que c'est probablement le résultat d'une année de controverse sur l'exclusion de la Loi sur les droits de la personne.

De plus, elle désapprouve M. Faulkner d'avoir laissé entendre que cette mesure discriminatoire ne serait pas abolie rétroactivement, de sorte que les Indiennes qui ont épousé des non-Indiens avant le changement promis ne pourraient pas réintégrer leurs droits perdus. "Ce serait vraiment cynique de la part du gouvernement", dit-elle, sans tenir compte de la crainte manifestée par certains chefs indiens et par le gouvernement qu'un changement rétroactif de la loi ne pousse un nombre important de familles à retourner dans les réserves indiennes. Au moment où l'étude de Mlle Jamieson allait sous presse, la commission des droits de l'Homme venait d'être formée, et signalait que les premières allégations de discrimination qui leur avaient été soumises venaient de femmes indiennes mariées à des non-Indiens.

Droits variables

Les droits qu'on refuse à ces femmes varient d'un bout du pays à l'autre, mais ils peuvent légalement inclure le droit de vivre dans une réserve, d'être propriétaire de biens immobiliers dans une réserve, d'être inhumé dans une réserve, d'hériter de biens laissés par les parents, d'avoir accès aux organisations culturelles, éducatives et sociales, de participer aux affaires des bandes et de toucher des rentes. Les hommes indiens, eux, ne sont pas pénalisés quand ils épousent des non-Indiennes; leurs droits indiens sont automatiquement conférés à leur femme et à leurs enfants.

La commission des droits de l'Homme n'avait pas l'autorité nécessaire pour s'occuper des plaintes, étant donné que le Parlement avait spécifiquement exclu la Loi des Indiens de la Loi des droits de l'Homme, laquelle interdit la discrimination dans divers domaines, y compris la race, le sexe et le statut matrimonial.

Le gouvernement avait prétendu qu'en agissant autrement, il se trouvait ni plus ni moins qu'à adopter un amendement

unilatéral à la Loi des Indiens. Cela, selon le gouvernement, constituerait un manque de confiance dans les négociations en vue d'un remaniement proposé pour le début des années 1980 sur la Loi des Indiens, négociations qui se poursuivaient à ce moment-là entre un comité de ministres du cabinet et de membres de la Fraternité nationale des Indiens (FNI). Ces négociations ont été rompues depuis.

Argument rejeté

Le gouvernement avait également laissé entendre que le fait d'éliminer la discrimination serait un geste paternaliste. Le gouvernement a-t-il le droit de greffer des concepts modernes d'égalité sexuelle sur les coutumes indiennes traditionnelles?

Cet argument, selon Mlle Jamieson, était "le plus insidieux", parce que la discrimination a été en premier lieu imposée à la culture indienne—laquelle comprenait des groupes matriarcaux, comme les Iroquois—par les Européens qui considéraient toutes les femmes "comme des accessoires de leur mari, qu'elles fussent Indiennes ou non".

L'auteur de l'étude sur les femmes indiennes a découvert des documents historiques qui démontraient que les leaders indiens n'avaient pas été consultés au sujet de la loi de 1869, et qu'à l'époque certains chefs s'opposaient fortement à la discrimination. La loi ne faisait même pas état des sociétés comme celle des Iroquois, où la descendance, de tous temps, était déterminée par la lignée des femmes.

Ces protestations centenaires passèrent inaperçues, et le règlement discriminatoire a survécu à plusieurs lois, jusqu'à l'époque actuelle. En 1968, un groupe de femmes indiennes ressuscitèrent les protestations devant la Commission royale sur le Statut des femmes.

Cause perdue

Cinq ans plus tard, ces protestations s'élevèrent de nouveau lorsque Jeannette Lavelle, une Ojibway qui avait perdu ses droits indiens en épousant un homme blanc, remit la loi en question sous le prétexte qu'elle était contraire au Bill Canadien des droits de l'Homme. Elle perdit sa cause en Cour suprême.

"Au moment de l'affaire Lavelle, les femmes indiennes ne sont rendu compte qu'elles manquaient d'information pour appuyer leur cause", de dire Mlle Jamieson.

Elles demandèrent de l'argent aux politiciens et aux agences gouvernementales, pour entreprendre des recherches, mais pendant cinq mois, "elles furent considérées comme des trouble-fête".

Lorsqu'enfin le conseil consultatif commanda l'étude, l'organisation pour les droits des femmes indiennes avait eu le temps de préparer en plan détaillé et documenté. C'est en pensant à tout cela que Mlle Jamieson dit que son livre "n'est que le commencement."

C'est ce qu'a soutenu, à Drummondville, le chef du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, répondant à une suggestion en ce sens, formulée par le président de l'Union des municipalités du Québec, le maire Philippe Bernier, de Drummondville.

M. Ryan, qui s'est dit fort intéressé par cette suggestion, a pris la peine de la noter consciencieusement dans son carnet pour la défendre ultérieurement.

Les institutions locales comme les municipalités, de commenter M. Ryan, répondant aux droits fondamentaux des citoyens qui exigent la démocratie. Il ne faut pas que les municipalités soient les créatures des gouvernements, mais un pouvoir local qui soit officiellement reconnu par la constitution.

Le maire Bernier a d'ailleurs dit à M. Ryan que les municipalités canadiennes ne figurent à aucun endroit dans la constitution actuelle. Pourtant, elles existent et jouent un rôle déterminant dans la vie publique, a-t-il noté.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: Jean-Louis GROULX
Sec. trés. et dir. du personnel: Lucien DAIGLE
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON



Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0879.

Le scotch léger, clair et sec, au goût des Québécois.

MEUBLES S.S.E.T.L.A.K.W.E



(Photo Anita Paquette) A la table de l'Ordre des fournisseurs de la bonne table on trouvait réunis pour souligner une nouvelle alliance et un cinquième anniversaire, M. Philippe Court, vice-président de la mise en marché de la maison Taittinger, le Juge Jacques Trahan, président de la Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec, Mlle Suzanne Leclerc, relationniste et responsable du département de l'Alimentation au ministère de l'Agriculture du Québec, M. Jean-Denis Côté, président et directeur général de la Cidrerie du Québec et de ses filiales et M. Fernand Léveillé, grand-maître de l'Ordre des fournisseurs de la bonne table. Assises, Mmes Jean-Denis Côté, Fernand Léveillé et Jacques Trahan.

Investissement de \$100,000

La Cidrerie du Québec logera ses trois firmes

ROUGEMONT (AP-GNT) — La Cidrerie du Québec, pour la quatrième fois en peu de temps procède à un agrandissement de ses locaux de Saint-Michel de Rougemont: cette fois il ne s'agit pas de la cidrerie elle-même, mais bien de ses locaux administratifs et l'investissement global sera de quelque \$100,000.

Dans ces nouveaux locaux seront regroupées, sous un même toit, l'administration de la cidrerie et de ses filiales: les vignobles Chanteclerc et les Distilleries Dumont, qui prennent une expansion extraordinaire.

En effet, poursuivant leur ascension dans le domaine de la vente des vins des spiritueux, les Distilleries Dumont, filiale à 100% de la Cidrerie du Québec ont transigé un accord avec la maison Taittinger, de France, devenant ainsi le distributeur exclusif, au Québec, d'un des plus importants fabricants de champagne.

C'est pour cette raison que M. Philippe Court, vice-président de la mise en marché de la maison Taittinger était de passage à Rougemont où il a rencontré M. Jean-Denis Côté, président directeur-général des Distilleries Dumont et M. Guy Gadbois, directeur national de la mise en marché de cette même entreprise québécoise.

Après son entretien avec ses partenaires québécois, M. Court a été reçu en leur compagnie à un grand dîner qui a eu lieu au Ritz-Carlton, à Montréal, à l'occasion du cinquième anniversaire de la fondation de l'Ordre des fournisseurs de la bonne table, l'un des plus importants clubs gastronomiques du Québec.

La maison Taittinger

Ayant comme berceau le château de la Marquetterie, à Pierry, au sud d'Épernay, en Champagne, la maison Taittinger, grâce à ses vignes de chardonnay blanc donne à la Champagne ses cuvées les plus spirituelles, les plus racées, donc les plus recherchées de ce vin prestigieux.

Etant l'une des seules maisons de campagne à posséder ses propres vignobles soit quelque 250 hectares composés par moitié de vignes à raisins blancs et de vignes à raisins rouges donnant l'un un vin léger et délicat et l'autre un vin corsé et puissant, la maison Taittinger pressure elle-même ses vendanges, tout comme au temps de la

découverte de ce nectar incomparable.

Il va sans dire que Taittinger exporte ses produits dans de nombreux pays, et outre la France, les plus grands consommateurs sont encore l'Italie et l'Angleterre qui absorbent une bonne part de sa production annuelle de quelque 3,800,000 bouteilles.

Quoique la récolte 1978 ait été qualifiée de désastreuse, l'inventaire de la maison ne met point en danger le marché Taittinger dont le roulement est de plus de quatre ans dans l'écoulement de ses stocks qui vieillissent lentement dans ses caves crayeuses datant des 13 et 15e siècles.

Même si la récolte de cette année n'est que de

25% d'une récolte normale à cause d'accidents climatiques, ce 25% promet d'être d'une qualité exceptionnelle et M. Court se dit très heureux et sans inquiétude pour l'avenir du nouveau marché québécois où les produits qu'ils représentent reprendront rapidement la place qu'ils ont déjà eue.

Et M. Philippe Court a exprimé sa confiance dans l'avenir des Distilleries Dumont, entreprise encore à ses débuts mais dont le dynamisme des dirigeants et leur agressivité dans un marché déjà encombré leur permettront de rencontrer les objectifs fixés par sa propre maison s'est formé avec comme préoccupation majeure la satisfaction des consommateurs.



(Photo Anita Paquette) Une fois encore l'Équipage de Rallye-Kébec a été mis à contribution: pour souligner un tel événement qu'une alliance entre un producteur champenois d'exception et une maison de distribution québécoise, il fallait une note originale. Elle fut assurée par les trompes de chasse de l'Équipage dirigé par M. Pierre Poisson, de Bromont, accompagné de sa fille, Mme Poisson-Farand et de son fils, Jean-Yves.



Les Optimistes fêtent

(Photo Anita Paquette)

Les membres du club Optimiste de Mariville se sont rendus en grand nombre à l'école polyvalente Mgr Euclide Thérberge, de Mariville, où deux événements se sont déroulés de front: le transfert des pouvoirs de l'ancien au nouveau président et la remise de plaque-souvenir et cadeau à celui qui durant de longs mois a dirigé l'organisme. C'est ainsi qu'on a pu voir M. Gilles Benoit, lieutenant-gouverneur de la zone 24, assister à la remise de la plaque souvenir à l'ancien président M. Marcel Rondeau, par le nouveau, M. Denis Lavigne.



(Photo Anita Paquette)

Souper conférence

Le Club Richelieu Chamby-Mariville, poursuivant sa politique d'information de ses membres tout en leur permettant de se détendre invite des conférenciers à ses soupers hebdomadaires. C'est ainsi que M. Réal Arseneault, diplômé de l'Université de Montréal en relations industrielles a pu entretenir son remuant auditoire sur les aspects normatifs et monétaires des conventions collectives de travail. Nous voyons ici M. André Pinsonneault, président de l'organisme, remettant une plaque-souvenir au conférencier.

Affront à l'opposition

OTTAWA (PC) — Lors des débats aux Communes, mercredi, le leader de l'opposition, M. Joe Clark, a demandé au gouvernement de scinder le projet de loi l'autorisant à emprunter \$17 milliards, dont \$7 milliards pour l'exercice en cours et \$10 milliards pour l'exercice 1979-80.

M. Jean Chrétien, ministre des Finances, venait de déposer une motion prévoyant de mettre fin aux débats sur le projet de loi en question vendredi au plus tard.

Ce projet, a dit M. Clark, est "incroyable, sans précédent et inacceptable". Il est "absolument inapproprié" que le gouvernement demande au Parlement l'autorisation d'emprunter \$10 milliards pour l'exercice prochain, sans fournir de précisions.

En somme, a ajouté le chef conservateur, le gouvernement demande un blanc-seing pour opérer en secret et cacher à l'opinion publique la manière dont il entend disposer de cette somme. Ce projet de loi constitue un affront à l'opposition, dit-il encore.

M. Bob Rae, député NPD de Toronto-Broadview (élu aux Communes lors des récentes élections partielles du 16 octobre) a apporté son soutien à la thèse de M. Clark. Si l'on demande à la banque un prêt, dit-il, celle-

ci tient à savoir d'abord à quel usage.

"Je crois, a déclaré M. Rae, que nous avons le

droit d'en savoir autant que la banque dans pareil cas."



Cinemas LES GALERIES DE GRANBY

40-74 EVANGELINE 378-4623

UNE VÉRITABLE FÊTE DU BONHEUR!



musique de MICHEL LÉGER avec RICHARD DE FRY, GABRIEL FERZETTI, JACQUES VILLERET, NATHALIE BAYE d'après le roman de JACK ALAIN LÉGER

2 FILM LES GRANDS MOYENS

HORAIRE: 1er film: Dim: 2.45, Sem: 8.05 - 9.20. 2e film: 1.10 - 4.35, Sem: 7.50

A L'AFFICHE CINEMA 1

A new comedy thriller from the creators of "Silver Streak."

Goldie Hawn Chevy Chase

FOR ALL



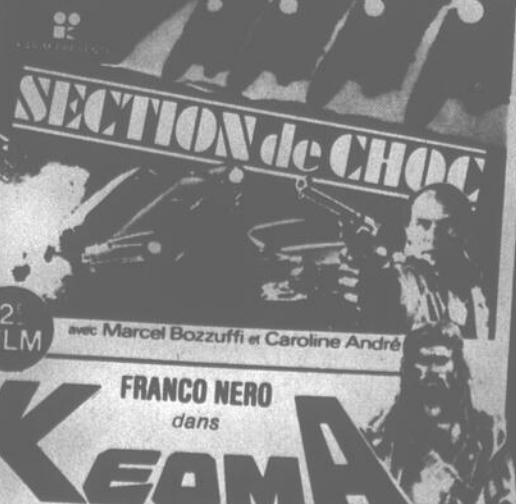
VERSION ANGLAISE

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS A MILLER MILKUS / COLIN HIGGINS PICTURE GOLDIE HAWN CHEVY CHASE - FOUL PLAY BURGESS MEREDITH DOUGLEY MOORE THOMAS I. MILLER - EDWARD K. MILKUS COLIN HIGGINS CHARLES FOX A PARAMOUNT PICTURE

HORAIRE: Dim: 1.00-3.00-5.00, Sem: 7.00-9.00

A L'AFFICHE CINEMA 2

En Italie, des terroristes tuent la femme de l'inspecteur qui les poursuit et menacent de faire sauter un super-marché si le gouvernement ne leur verse pas \$8,000,000 en diamants!



FRANCO NERO dans KEOMA L'HOMME AU VISAGE D'ACIER

Horaire: Dim: 1er film: 1.45-5.30, Sem: 9.15. 2e film: Dim: 3.40, Sem: 7.20

A L'AFFICHE CINEMA 3

PLAN DE CREDIT MAISON (Sans intermédiaire, institution financière)

1204 PRINCIPALE Chemin St-Paul GRANBY

succursale à Drummondville Thetford Mines

Mode Automnale



Le style jeans de belle allure. En coton 100% de Hovick, bien sûr. A noter les jambes droites à bords retournés. Parfait pour l'école comme pour les heures sportives. N'oubliez pas... si votre jeans n'est pas en denim de coton, ce n'est pas un vrai jeans.



L'Épingle "Cupidon" de Sarah Coventry ornée de trois pierres cramoisi et dont la flèche est toute brillante, vous dirige vers ce qu'il y a de plus beau dans le domaine de la mode. Portez-la de l'autre côté pour une allure plus simple ou avec la chaîne "Beau Monde".

RABAIS EXTRAORDINAIRES

DAMES

40% de rabais

sur les robes, jupes d'automne

HOMMES

10% de rabais

sur manteaux, chandails, pantalons et chemises.



Robert Robidoux, prop.

Johanne, commis

boutique *Robidoux* uni-Sex

Galeries de Granby GRANBY

De bonnes nouvelles pour celles qui aiment les dessous somptueux

WonderBra présente sa toute nouvelle collection de soutiens-gorge: elle s'appelle: DICI Nova.

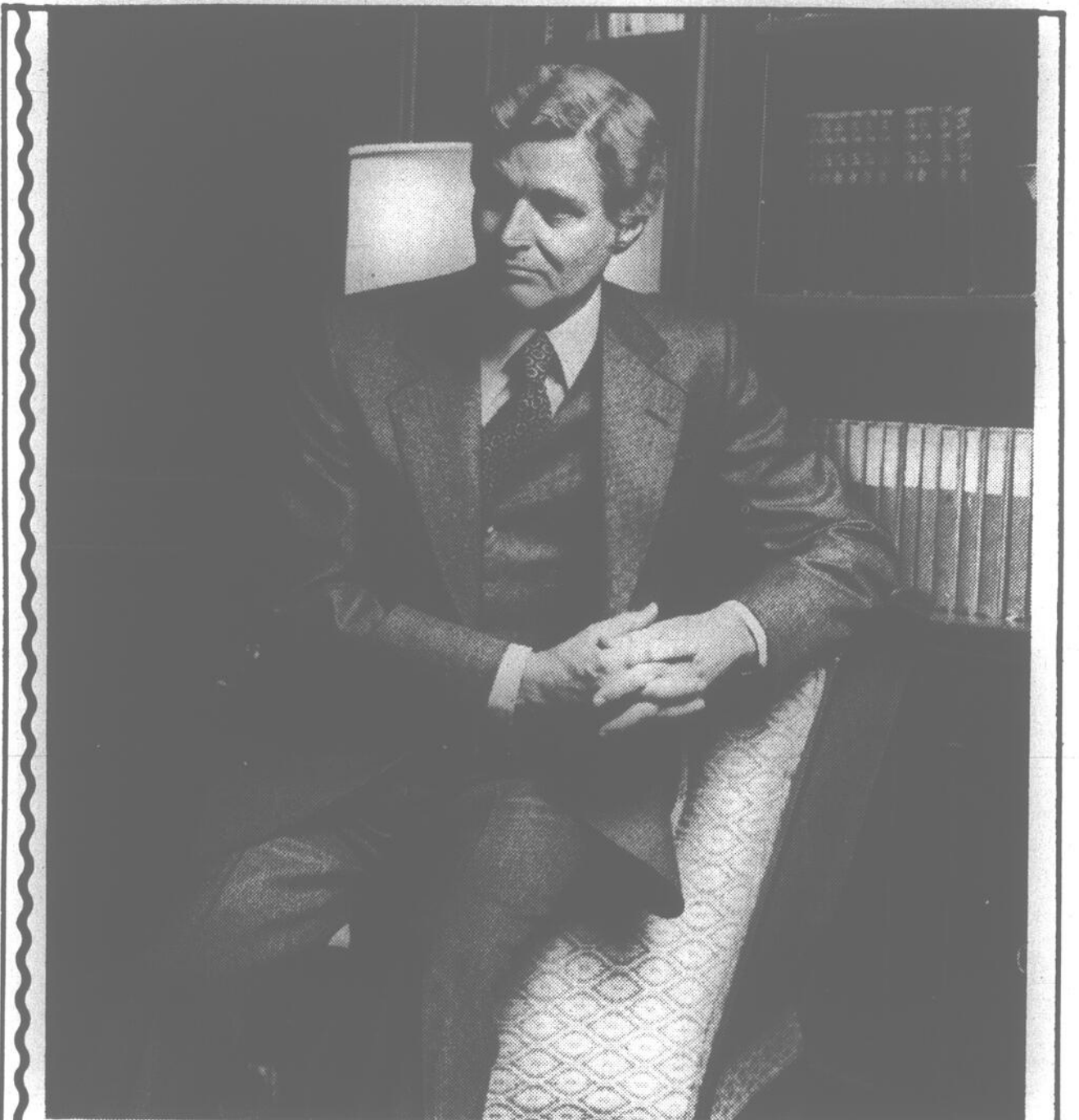
Les créateurs du soutien-gorge DICI, fantastique sous un chemisier transparent ou un tee-shirt, ont maintenant traduit cette allure naturelle et sans armatures dans une gamme de nouveaux modèles merveilleux de féminité.

"La femme d'aujourd'hui porte une attention toute particulière au style... dans son foyer, ses vêtements, ses loisirs", affirme Leanne Schwartz, directrice de la mise en marché chez WonderBra. "Elle désire que ses dessous aussi soient sensationnels, et adore porter des tissus exotiques et des tenues recherchées. La nouvelle collection reste fidèle à ces principes".

DICI Nova répond intimement aux aspirations de la femme contemporaine. Deux soutiens-gorge moulés, dont le premier, parsemé de fleurs aux tons délicats, sera accompagné d'un bikini assorti; le second, lui, jete un regard sur la fine lingerie d'autrefois, grâce à des garnitures de

dentelle sur la bordure. Bikini, jupon et culottes rétro termineront l'ensemble en beauté.

Le bruit court que ce n'est qu'un début pour la collection DICI Nova... Espérons que cela va continuer! Quelle merveilleuse façon de mettre les femmes en valeur!!!



De notre

COLLECTION CENTENAIRE

Une légende vivante depuis cent ans. Nous sommes fiers d'annoncer que ce complet unique pure laine est présenté à nouveau dans une variété de tissages et de lons plus "habillés".
Le summum en fait d'élégance classique.



Confectionné exclusivement par

Progress Brand
TAILORED

Pure laine vierge

Un nom une mercerie

Charles Hubert

152 Principale Granby

OFFRE SPECIALE

pour la fin de semaine

JEU-VEN-SAM

10%

sur tous

nos

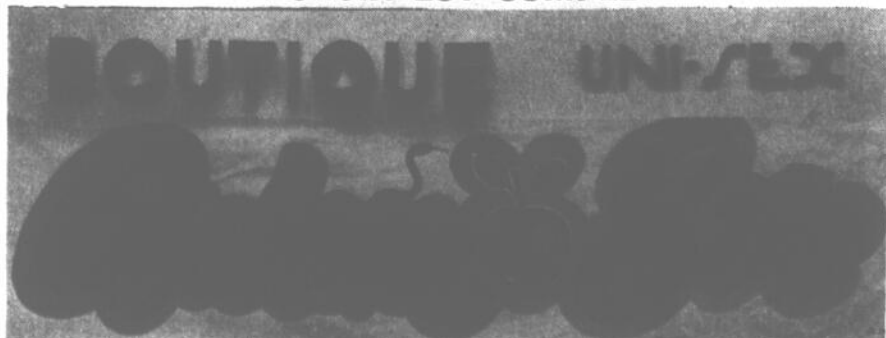
ensembles

Profitez-en!



Venez voir nos nouveautés pour l'automne et hiver.
Manteaux, jackets, jupes, robes.

LE CHOIX EST COMPLET



Claude Dufresne, prop.

Galeries de Granby (Entrée Hart) 378-7487

Mode Automnale

Mode pour hommes: gros plan sur les bijoux

Les bijoux pour hommes, longtemps considérés négligeables, se portent maintenant très bien au Canada. Les études de marché montrent qu'environ 15% des hommes canadiens possèdent un bijou à diamants. Jusqu'à présent, il s'agissait en général d'une bague ou d'une montre, mais depuis que la mode pour hommes est deve-

nue plus "voyante", les bracelets représentent près de 25% des ventes de bijoux pour hommes.

La mode décontractée des chemises à col ouvert a stimulé les ventes de pendentifs, en particulier les signes du Zodiaque dont les constellations sont dessinées par des diamants.

Et qui sait, avec le retour des poignets, à la

française sur les chemises de soirée, les boutons de manchette classiques à diamants vont peut-être faire une réapparition remarquée.

Sur notre photo: Bracelet "écrous et chevilles" en or jaune rehaussé d'un diamant solitaire.

Toronto et Montréal occupent un rang très distingué parmi les capi-

tales mondiales de la mode telles que New York, Paris et Londres. Les Canadiens imposent maintenant eux aussi des modèles resplendissant d'élégance et d'originalité.

La mode automne-hiver 78 lance comme impératif... le mot clé "accessoire". Adoptant plusieurs nouveaux motifs aux textures variées, l'accessoire joue un rôle de plus en plus important dans le domaine de la mode en général. Ceux qui sont conscients de la mode utiliseront l'accessoire, de manière ingénieuse, soit avec les créations nouvelles ou pour rehausser l'apparence de leur ancienne garde-robe.

Cet automne et cet hiver, l'on entendra parler de la "saison de l'accessoire". Amusant et très significatifs, les accessoires agrémenteront avec fraîcheur les inspirations de la mode et apporteront une note très sophistiquée.

Ayant effectué des recherches approfondies, Sarah Coventry Canada Limitée plaira à la femme canadienne en lui offrant une nouvelle gamme complète d'accessoires.

Avec sa toute récente collection, Sarah Coventry propose des bijoux de tous les genres, des atouts de charme qui peuvent parer les styles dernier cri. Révélation d'une passation nouvelle, la ceinture... et pas n'importe quelle sorte de ceinture. Il s'agit de jolies chaînes de toutes sortes accompagnent avec un éclat les beaux tissus en vogue et caressent la taille en toutes les circonstances. Par exemple, portez plus d'une chaîne à votre taille et ajoutez une elle broche. Une autre idée... portez une chaîne comme bracelet en l'enroulant plusieurs fois

autour du poignet. Comme accessoire, la chaîne exerce sur la femme une sympathique fascination.

Il ne fut certes pas oublier la couleur des tissus. Donnez un peu d'or, un peu d'argent, un peu d'éclat aux nouvelles couleurs automnales: abricot, kaki, rouge sans et olive, en les parant de bijoux resplendissants. Choisissez une harmonieuse épingle, une broche moderne ou même de jolies boucles pour oreilles percées pour donner au col de votre veston une touche classique.

Des couleurs nouvelles... des styles pétillants et un regard tout neuf sur la mode. L'automne-hiver 78 est en train de devenir la saison des accessoires et les Canadiens de partout peuvent s'attendre à une collection de bijoux animée de richesse colorée de beaucoup de versatilité introduite par Sarah Coventry Canada Limitée.



Un autre duo de Sugar Kane! Lisa, à gauche porte allégrement un blazer en velours à côtes moyennes sur un pantalon en coton brossé. Claire a préféré un deux pièces en veloutine leue, dont la jupe est froncée à la taille. A noter le gilet boutonné légèrement cintré.

Le tout nouveau brille-lèvres qu'on applique avec une brosse

Enfin, tout ce qu'on peut désirer rassemblé dans un brille-lèvres — et plus encore! Il s'appelle AMAZING GLAZE de Coty et c'est une découverte tout à fait étonnante!

Son lustre est étonnant! Il va supplanter tous les autres (en petits pots, en bâtons ou à bille). Le secret est dans la brosse. Pourquoi? Parce que seulement une brosse peut appliquer un lustre aussi riche et aussi... succulent avec un savoir faire pareil! (La façon vraiment professionnelle d'embellir ses lèvres.) Et plus de doigts collants!

Son hydratation est étonnante! Les lèvres sont soulagées, lisses et tout simplement délicieuses. Offert en trois teintes transparentes aux saveurs incomparables: Fraîse, Cerise sauvage et Bubble Gum. Et pour celles qui préfèrent rester neutres: la formule claire.

Son format est étonnant! Il peut être toujours avec vous puisqu'on peut le glisser dans sa poche ou dans son sac à main. La bouteille est incassable et étanche.

Surveillez AMAZING GLAZE dans son étalage très spécial. Offert à partir du 28 février au comptoir Coty de votre pharmacie ou de votre grand magasin préféré. Seulement \$2.25 prix de détail suggéré.

PROMOTION LANCÔME



LOTION PROGRES

Lotion hydratante pour le corps et les mains. Pour une peau plus douce et satinée.

Prix: \$10.50
flacon de 200 ml

CREMES PROGRES

Crème Visage dont les actifs biologiques intensifient la protection naturelle de la peau en permettant une meilleure utilisation de l'oxygène.

Prix: \$25.00
pot de 60 ml
\$16.00
tube de 40 ml

CREME PROGRES CONTOUR DES YEUX

Formulation spéciale qui contient des actifs biologiques dont l'action projectrice et régénératrice atténue les ridules de déshydratation et empêche les rides d'expression de se creuser.

Prix: \$10.75
pot de 15 ml

PHARMAPRIX BUSSIÈRE
20 rue Evangéline
Galeries Granby, Granby, Qué.

LANCÔME
Fait plus belle la beauté

PHARMAPRIX BUSSIÈRE
20 rue Evangéline
Galeries Granby, Granby, Qué.

Offre de promotion \$7.00
Valant sept DOLLARS

Valable après tout achat de \$15.00

Représentant Lancôme

Valable du 23 oct. 1978 jusqu'au 4 nov. 1978

Valable après tout achat de \$15.00 de produits LANCÔME
Aucun remboursement en argent de ce "coupon-chèque"

GUY. L. BUSSIÈRE
SERVICE PHARMAPRIX
20 rue Evangéline, Granby, Qué., J2G 8K1
GALERIES DE GRANBY

EAU POTABLE:
Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Un anniversaire à souligner!



Le cadeau qu'elle appréciera vous le trouverez parmi notre magnifique assortiment de bijoux 14 carats sertis de diamants.

Depuis 39 ans à votre service

Yvan BROUILLETTE bijoutier

Service de 48 heures sur réparation
171, rue Principale Granby



POUR ELLE... POUR LUI!

De l'élégance... à très bon prix pour le style que vous recherchez!

DEPUIS PLUS D'UN AN... la BOUTIQUE CHIKITA participe à votre confort

Un simple coup d'oeil chez nous pour vous rendre compte du choix et la qualité de notre toute nouvelle collection automne-hiver

La vie est belle en mode à **La Boutique Chikita**
Ici la clientèle est importante



JOCELYNE pour vous plaire



208 Principale — 372-0834 — Granby

Mode Automnale

LE COTON...

Un réel plaisir à porter en automne

Les vêtements sport de cet automne ont adopté d'emblée les tissus 100% coton aussi bien pour les jeunes gens que pour les enfants.



Diane a porté son choix sur cet ensemble de Junior Flair. Tout d'abord une jupe en veloutine noire froncée à la taille; une chemise sous un gilet assez long, à rayures en gris argent et noir, réversible sur du noir.

Le Conseil Canadien du Coton attire l'attention des consommateurs sur toute une variante de vêtements qui peuvent être coordonnés ou assortis, soit pour le travail de bureau, le retour en classe et même pour les week-ends pleins d'activité.

Ce sont des vêtements sur qui nous pouvons compter puisqu'ils sont taillés dans du pur coton. Et nul n'ignore que le coton est lavable, même s'il est pelucheux, qu'il résiste à la poussière, ce qui est un avantage de plus! D'autre part, ses qualités anti-statiques sont d'autant mieux appréciées que la température va en se refroidissant. Les superpositions de vêtements viennent en tête avec des vestes et des gilets qui l'on porte sur des blouses, des chandails, des chemi-

siers. Et ces assemblages accompagnent une jupe ou un pantalon, selon l'humeur ou l'occasion. Le jean est toujours présent, en denim ou en velours côtelé. Jupes et pantalons sont plus étroits, simplement assouplis de plis à la taille. Quant au gilet, il est le grand favori, souvent réversible et le plus nouveau à l'air d'un boléro.

Souple ou rugueuse, la texture du tissu a de l'importance... velours côtelé, velours et veloutine pour la souplesse... Denim pour les vêtements qui doivent être plus résistants et tissus unis pour la douceur.

En conclusion, il faut constater que cette saison nous propose les vêtements les plus portables depuis bien des années. Et ils sont en coton, bien entendu!



Automne-hiver 1978. Le Collier 'Ciel Bleu' de Sarah Coventry s'offre à toute femme qui attache une importance à ce qui touche son élégance. Mettez en valeur de nouveaux styles ou rehaussez l'apparence de ce que vous avez déjà avec le Collier 'Ciel Bleu' et la bague assortie.

Les prévisions de la mode d'automne:

La couleur est l'essentiel

Nouvelles couleurs chaudes et éclatantes donnent cet accent de gaieté à la mode d'automne!

Cet automne, les sensationnelles nouvelles couleurs du maquillage Coty joueront un rôle clé dans l'animation de la mode. parce que dans un milieu rempli de beiges, de tons de pierre, d'épaisseurs de tissus et de textures... il y a un besoin défini pour de vifs accents de couleur riche.

Inspiré du style classique et des tons neutres du gagnant du "Coty Award", Cesarani... Coty présente Le Visage de la Mode pour l'Automne. Une collection de couleurs riches et très chaudes, pour les yeux, les lèvres, les joues et les ongles. En somme, les nouvelles teintes qui font ressortir le visage et animent la nouvelle mode.

Le visage dont les couleurs sont toujours balancées dans les mêmes nuances, est en vedette... les yeux, les lèvres et les joues sont rayonnants.

Le fond de teint agit comme base sur le visage où les couleurs sont accentuées. Un résultat sans pareil est obtenu avec le fond de teint Moisture Retention... un nouveau fond de teint révolutionnaire qui entretient plus d'humidité dans la peau que tout autre fond de teint parmi les plus populaires. Il est aussi enrichi de protéines hydrolysées et de Vitamine A & D.

Le Bare Blusher de Blowing Finish, un fard à joues en douce poudre transparente souligne les yeux admirablement. En deux teintes: Ginger et le nouveau Sweet Cinnamon.

Les couleurs de Coty pour les lèvres sont foncées, mais transparentes, en quatre nouvelles teintes voluptueuses de Silkstick: Wild Cranberry (bourgogne foncé nacré), Winewood (rouge vin nacré), Sultry Mahogany (brun raisin nacré), et Forest Berry rose sombre nacré). Ce sont les nouveaux "Forest Deep's"... aux couleurs lisses et soyeuses avec protéine hydrolysée.

Quatre couleurs nacrées pour les ongles s'agencent aux rouges à lèvres. La nouvelle formule améliorée de Nail Lustre couvre mieux, dure plus longtemps, et contient des protéines hydrolysées.

La couleur des ombres à paupières se marie

parfaitement aux fards à joues et aux rouges à lèvres. La Lotion Softshadow, ombre à paupières à base d'eau est appliquée en légères couches de couleur satinée: Caramel Icing, Mohca Shine et Starlight Blue.

"Le fond de teint moisture retention"

Les Laboratoires de Recherches Coty ont développé un nouveau fond de teint remarquable qui augmente énormément l'hydratation de la peau... il travaille contre la sécheresse et pour une peau plus jeune et plus souple.

Le nouveau FOND DE TEINT MOISTURE RETENTION a été comparé en laboratoire avec 12 des fonds de teint les plus populaires. Il a retenu 3 à 4 fois plus d'humidité que tous les autres!

Ce fond de teint révolutionnaire a une consistance légèrement fouettée. Il s'étend comme un charme, couvre parfaitement et donne un fini satiné qui fait rayonner le visage de santé et de douceur. Il n'y a jamais eu un fond de teint si remarquable, si beau, si parfait!

Trois nouvelles spécialités Smitty pour le bain

Maintenant, Coty a tout ce qu'il vous faut pour un bain Sentationnel Smitty... Bain-Mousse, savon Parfumé et Poudre Parfumée pour le Corps.

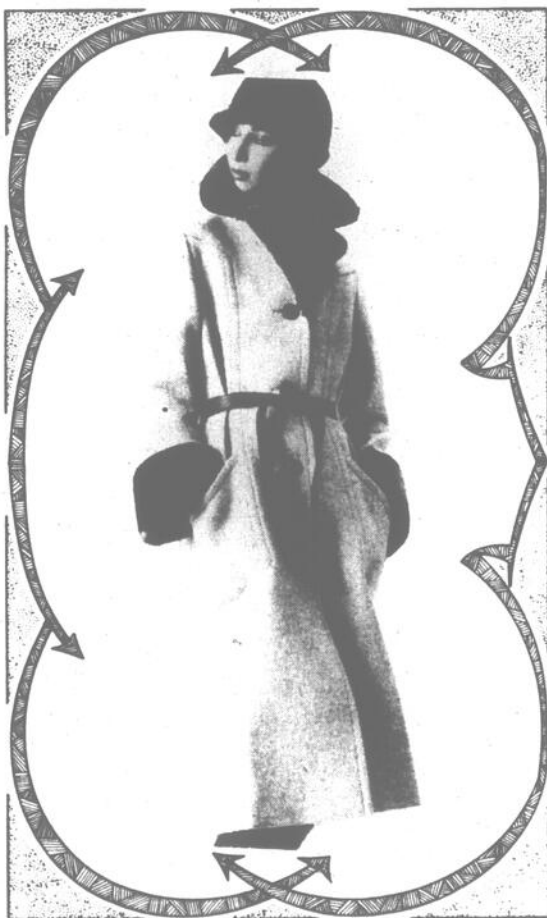
Il n'y a rien comme Smitty pour une sensation excitante, électrisante. C'est un jeune parfum é moussillant avec une brillante note de tête citronnée (un jet de pamplemousse et un soupçon de mandarine), une admirable note de cœur florale et une note de fond boisée - toutes combinées dans une base musquée.

Le Bain Smitty

Premièrement, glissez-vous dans un bain débordant de Bain-Mousse. Trois bouchons de ce liquide luxueux donnera une couleur bleu-pâle à l'eau du bain et la fera pétiller de bulles. Fermez vos yeux et relaxez pendant quelques minutes. Vous vous sentirez renouvelée, rafraîchie, fortifiée avec ce sexy parfum Smitty. Le Bain-Mousse est emballé dans une bouteille incassable pour une manipulation plus facile et sûre.

Macie - Antoinette

vous offre le confort, l'élégance et la chaleur dans ses manteaux. Modèles classiques et bien coupés, ils vous tiendront au chaud tout l'hiver, par tempête comme par beau temps!



Dans notre collection automne-hiver vous trouverez des costumes très à la mode, dans toutes les dernières couleurs et styles de la saison.

Elégance, détente, féminité.

Venez admirer notre collection. Choisissez parmi notre sélection qui est la plus belle et la plus variée

SOYEZ BIEN HABILÉE POUR L'HIVER

BOUTIQUE
Macie - Antoinette
Confection pour Dames et jeunes filles

Janine Racine prop.

210 principale Granby 372-2050

St-Hyacinthe à Granby ce soir, et Drummondville dimanche

Les Vics de Granby veulent la tête

GRANBY (BB) — "Nous ne visons rien d'autre que quatre points, soit deux victoires chez nous en fin de semaine. Cela pourrait nous redonner le premier rang de la ligue Richelieu" a fait savoir hier soir Marc Courtemanche des Vics de Granby.



Ce n'est pas trop tôt... Les Vics juniors de Granby nous reviennent enfin. Ils reçoivent St-Hyacinthe ce soir... et les Sabres de Drummondville, dimanche soir. Deux parties qui promettent!

Saviez-vous que John Mentis a accepté le poste d'instructeur du club Plaza de Marieville de la ligue des Monts-Labatt. Au dire de John, le circuit est fort bien balancé cette saison et il est difficile de faire des prédictions. La moyenne d'âge, de souligner John, est de 21 ans ce qui en fait une des meilleures ligues de calibre intermédiaire au Québec.

On sait que Granby a une équipe dans ce circuit. Il s'agit du Fleur de Lys dirigé par un autre Granbyen, Jean-Claude Lévesque. Donc, nos "pénitenciers" sont bien représentés dans ce puissant circuit. Parlant du Fleur de Lys, soulignons qu'il dispute ses parties locales au Palais, le mardi soir... à 21 heures 30... Toutefois, il faut admettre que c'est tard!

Rencontré en fin de semaine, Gilles Rousseau, professionnel du Granby-St-Paul nous souligne que ces ours de golf, durant la saison froide, commenceront le 15 février prochain. Jamais trop tard pour l'annoncer!

Pour sa part, Claude Ouellette, s'occupera de ski de fond au Granby-St-Paul. Claude est moniteur attitré au Québec pour cette discipline dont la popularité ne cesse de grandir.

Et onne nouvelle pour les skieurs de fond, au Granby-St-Paul; on va agrandir certaines pistes et en aménager de nouvelles. Donc... frotter vos skis car, ça s'en vient.

Parlant de ski, d'importantes transformations sont en cours à Bromont. De nouvelles pistes, un chalet au sommet de la montagne, un nouveau gérant du centre, en l'occurrence Robert Desourdy; un nouveau directeur de l'école de ski... Claude Robitaille et une nouvelle figure à la boutique... Benoît Racine.

Les "durs à cuir" ne sont pas tous morts. On m'a dit qu'Armand Papineau en est rendu à s'arracher lui-même les dents. Faut le faire!

Que faisait Gérard Fournier, au volant de la LTD, dans le champ, pas loin de chez lui, dernièrement? On dit que quelque chose à "cédé"...

Les "Jaunes" ne sont pas tous... où vous croyez! En effet, nous nous sommes laissés dire que Jean-Luc "les springs" Côté se remet sûrement d'une jaunisse. On ajoute que les gars de la Foster Springs sont impatients de le revoir... avec ses couleurs naturelles.

On dit beaucoup de bien des instructeurs de la ligue de hockey Inter-Comtés. Ce sont des gars dévoués qui ne regardent pas le dévouement à l'endroit des jeunes. Ainsi, soulignons que Pierre Dion dirige les Olympiques de St-Césaire depuis leur fondation; Robert Gaboury est à la barre des Lynx de Rougemont depuis trois saisons; Clément Prenteau dirige les destinés des Fox de St-Jean Baptiste depuis quelques années; Pierre Rainville est à la barre du R. Bernard de St-Paul; Gilles Cloutier mène les Vikings de Ste-Madeleine; Claude Carrier dirige le St-Pie; les Juvéniles de St-Damase sont dirigés par Donald Lussier et enfin, Donald Lacroix en est à sa première saison avec les Castors de l'Ange Gardien. Bravo à tous les instructeurs.

Encore une fois, les gars des Cosmos de Granby ont "frappé dans le mille" samedi soir dernier. Leur soirée de clôture de la saison a été tout un succès; les jeunes... et moins jeunes ne sont pas prêts de l'oublier.

Normand Lacoste avait amené sa petite famille au "party" de la pétanque de Granby, samedi dernier. Faut ajouter que Normand est fier, et avec raison, de sa petite famille... même s'il doit constamment faire face à trois femmes!

Roland Meunier a fait une visite à Granby la semaine dernière. L'ami Roland n'a rien perdu de son éternel sourire. Il refuse de vieillir et comme toujours, le hockey a agrémenté les conversations.

Il appert que Serge Duperron n'a pas "prisé" notre potin de la semaine dernière. Pourtant, il est habitué de voir les Yankees gagner.

Clovis Foisy l'admet: "Les chevaux n'ont pas été trop payants cette saison".

Est-ce vrai que Maurice Langlois a fait une "petite fortune" avec les Yankees de New York?

Armand Papineau était l'annonceur officiel lors du concours hippique présenté dimanche dernier, au Vélodrome olympique. Y a pas de doute, ses services sont maintenant recherchés par tout le Québec.

S'il faut en croire Normand Fausse, les gars ont bouffé plus qu'à l'ordinaire, lors du dernier voyage de chasse à Roberval... Tellement qu'on affirme que Claude Bédard et Roland Rousseau, sans oublier Germain Authier, ont pris une quinzaine de livres chacun... en moins de quelques jours. Mais, Normand ne parle pas de lui...

Gilles Rousseau du Granby-St-Paul "jure" que les friands des huîtres et de fruits de mer seront gâtés samedi soir au club, lors du "party" annuel d'huîtres. A ne pas manquer.

On m'a rapporté que le dynamique Mario Talbot et toute son équipe ont connu un succès sans précédent avec la dernière tambola St-Joseph, en fin de semaine dernière. Bravo les gars. Y a pas à dire, Mario touche à tout et le succès lui est devenu familier.

Parlant de Mario Talbot, le vice-président de la ligue Richelieu cette fois, on le remercie pour les documents intéressants concernant la discipline de la ligue, qu'il nous a fournis cette semaine. Lâche pas Mario.

Il appert que Claude Bédard et Roland Rousseau ont ramé sous une neige abondante, la semaine dernière à Roberval... une façon de faire du ski, en chaloupe!

succès. "Nos hommes sont prêts à faire face à la musique. Même si nos forces régulières seront quelque peu éméchées suite à des blessures et à une suspension, je crois nos gars capables de remporter les deux parties" a ajouté l'instructeur des Vics.

Les blessés sont Yves Courtemanche et Daniel Ménard qui seront définitivement absents. Quant à Paul Thibert, il purgera ce soir la première deOses deux parties de suspension que la ligue lui a infligées suite aux incidents de Drummondville.

Enfin, Marc Courtemanche a confirmé ne pas avoir eu de nouvelles depuis deux semaines de Steve Tropper de Cowansville. Ce dernier, selon certaines sources fiables, aurait décidé d'abandonner le hockey, mais personne n'a pu le confirmer

encore. Tropper avait subi une intervention chirurgicale à un genou l'an dernier et tout indique que sa décision serait rattachée à cette opération.

Suite à ces contretemps, Marc Courtemanche a laissé savoir qu'il ferait probablement graduer deux midjets pour les rencontres de la fin deOsemaine, afin d'avoir un banc complet pour affronter St-Hyacinthe et Drummondville.

Les instructeurs des Vics arrêteront leur choix sur Mike Malouin pour le match de ce soir. Tout indique que Paul Maynard sera dans les filets dimanche soir.

Il est juste de prévoir que même s'ils n'ont pas joué à Granby depuis déjà deux semaines, les Vics devraient compter sur des partisans enthousiastes et nombreux ce soir et dimanche. Marc Courtemanche n'a pas manqué de rappeler hier soir que la belle foule du dernier match à Granby avait motivé ces hommes.

Nous espérons que nos partisans seront aussi nombreux vendredi et dimanche. Nous en avons besoin pour nousOstimuler" dit-il.

Donc, une fin de semaine fort importante pour les Vics de Granby. Définitivement qu'il leur faut deux victoires pour demeurer dans la course au championnat. Après cette fin de semaine, les Vics auront écoulé le quart du calen-

drier régulier, soit 10 parties sur 40.

Le gérant général Pierre Bélanger nous a fait savoir hier que la réunion de la ligue Richelieu s'était déroulée dans le calme, mercredi soir à Montréal. "Nous avons fait rapport de nos opinions à la ligue, sur les derniers incidents. Même si certains ne sont pas heureux de nos déclarations, on admet toutefois que nous avons droit de parole" a souligné Pierre.

Il a aussi tenu à préciser que lorsqu'il a déclaré, lundi soir, "que s'il fallait

PIERRE BELANGER

jouer avec des avocats, les Vics le feraient", cette déclaration ne visait nullement la ligue, mais bien les joueurs qui usent de violence. "La ligue fait son devoir et elle applique les règlements. Nous sommes d'accord avec cela. Si un de nos joueurs use de violence, il devra lui aussi payer la note" a précisé Pierre Bélanger.

Donc, du hockey à son meilleur ce soir et dimanche soir au Palais des Sports, alors que les Vics reçoivent St-Hyacinthe et Drummondville.

Où s'enregistrer à Granby

Chasse au chevreuil dans les Cantons de l'Est

GRANBY — La chasse au chevreuil ouvre en fin de semaine dans les zones A', B' et B'', donc du 28 octobre au 5 novembre inclusivement.

Nous ne saurions trop rappeler aux chasseurs que la loi du mâle est encore en vigueur cette année, c'est-à-dire que seul le mâle adulte (bois de plus de trois pouces) peut être abattu. Tous demandons donc à tous les chasseurs de relire le résumé des règlements de chasse avant de s'aventurer dans les bois.

L'enregistrement du gros gibier pourra se faire aux stations de recensement et d'enregistrement suivantes du Service de l'Aménagement et de l'Exploitation de la Faune:

1-Les samedis et dimanches 28 et 29 octobre et 4 et 5 novembre, de midi (12H00) à 8H00 P.M. (20H00).

Magog, près du bureau touristique de la ville. Birchton, au coin des routes 108 et 20 (Garage Golden (Eagle) et Knowlton, près du bureau de poste.

2-Au bureau de Sherbrooke, 85, rue Holmes (819-565-1955).

De plus l'enregistrement du gros gibier (sans données biologiques, donc sans âge et sans poids) pourra se faire aux bureaux régionaux du Service de la Protection de la Faune selon l'horaire suivant:

1-Du lundi au vendredi, de 8H00 à 4H00 P.M.

(16H00) aux bureaux de:

Lac-Mégantic, 5527, rue Frontenac, (819-583-3784) Thetford Mines, 693 ouest, St-Alphonse (418-338-1918) Victoriaville, 62, St-Jean-Baptiste (819-752-4614) Granby, 329, ORacine, (514-378-5150).

2-Au bureau de Sherbrooke, 85, rue Holmes (819-565-1955).

Les lundis et mardis de 8H00 à 4H00 P.M. (16H00) et du mardi au dimanche de 8H00 à minuit (24H00).

A souligner qu'à Granby, le bureau sera ouvert du 28 octobre au 5 novembre, ainsi que les fins de semaine, de 8h30 à 16h30. Rappelez le numéro de téléphone... 378-5150, pour l'enregistrement du chevreuil et de l'ours. BONNE CHASSE



Les Vics de Granby ont travaillé durement toute la semaine pour préparer les deux importantes parties de ce soir et dimanche, à Granby. Les instructeurs semblent satisfaits et ils n'hésitent pas à exiger deux victoires sur St-Hyacinthe ce soir, et Drummondville, dimanche. Deux photos prises à l'exercice de mercredi soir. En haut, nous voyons Roger Vachon en compagnie des cèrèbres Paul Maynard et Mike Malouin. En bas, un court arrêt qui permet aux instructeurs de prodiguer leurs conseils. Une fin de semaine fort intéressante attend les partisans des Vics, au Palais des Sports.

Les Inouk triomphent 16-10

C'était même pas drôle...

GRANBY (André Cyr) - A leur première rencontre de la saison hier au gymnase du CEGEP, les Inouk du hand-ball féminin ont prouvé qu'elles seront encore l'équipe à battre cette année, en s'amusant contre leurs visiteuses, les Volontaires de Sherbrooke, et en les battant 16 à 10.

La victoire était presque acquise à la demie, alors que les filles de Claude Génier s'étaient procuré une priorité de 10 à 3 devant celles de Jocelyn Guay.

La meilleure à l'attaque a été Chantal Dion, une nouvelle venue avec la formation intercollégiale. Elle a démontré beaucoup de savoir-faire et a déjoué la défensive sherbrookoise plus souvent qu'à son tour. Nicole Gruslin, une autre nouvelle figure, a éclaté pour quatre filets. Louise Beaumont a également connu une forte rencontre comme à l'habitude. Elle y est allée de trois buts mais s'est signalée notamment à la défensive où elle a fait avorter plusieurs attaques des Volontaires. Lucie Bergeron a également capitalisé trois fois et le pointage local a été complété par Louise Rocque.

Lyné Carrette a connu une bonne soirée du côté de Sherbrooke en ayant raison du cèrèbre des Inouk, Sylvie Bourassa, à quatre reprises. Les autres filets des Volontaires ont été les oeuvres de Guylaine Houde avec deux et de Vivianne Cossette, Gisèle Blais, Diane Lessard et Martine Chamberland.

Aux dires mêmes de l'instructeur Claude Génier, la rencontre initiale de la saison démontre le potentiel de son équipe. "C'était pas si mal pour un premier match, d'autant plus que Louise Beaumont jouait à une position qui ne lui est pas familière et que certaines joueuses ont eu quelques problèmes d'adaptation."

Dimanche Les Inouk sont donc parties du bon pied et certains

se demandent quelle sera la fiche des locales à la fin de la campagne, quand on sait que le seul adversaire de taille est Sherbrooke.

Les autres équipes du circuit, soit Trois-Rivières, Thetford Mines, Limoilou et Ste-Foy n'ont jamais rien prouvé sur la scène intercollégiale de hand-ball, du moins ces trois dernières années...

Les Inouk seront de nouveau à l'action dimanche alors qu'elles auront deux rencontres à disputer au

collège de Drummondville dans un tournoi à la ronde de la section du Centre du Québec.

Leur premier match est prévu pour 10 heures contre Limoilou et la seconde partie sera présentée à 15 heures 15 alors que les Inouk

feront face à la formation de Ste-Foy.

Les gageures sont ouvertes concernant ces deux rencontres mais à la leur des événements, vous seriez peut-être mieux de placer votre p'tit deux sur les Inouk!

BIENVENUE WELCOME

378-9846

DANSE SOCIALE
tous les samedis
de 8h.00 p.m. à la fermeture
avec

MARCEL BARABE
et sa "DISCO RETRO"

SOUPER FAMILIAL tous les dimanches de 5 h 00 p.m. à 8 h 00 p.m. ROAST BEEF avec carafon de vin \$7.50 enfant 1/2 prix 12 ans et moins	PARTIE D'HUITRES MIXTE avec Danse Samedi le 28 octobre
---	---

POUR VOTRE SERVICE
stationnement de 500 autos

SALON DE BILLARD
13 Centre Granby

Gilles Fontaine

8 tables de billard, dont 4 de snooker (6x12)

OUVERT TOUTS LES JOURS DE LA SEMAINE
11h. a.m. à 12h. p.m.
Cuisine-Maison, air climatisé.

Avis à ceux qui sont intéressés à former une ligue de billard.

LECONS DE BILLARD
par Claude et Gilles Fontaine (champion au snooker en 1978)

372-7964

CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

DÉMONSTRATEURS 1978

MAGNUM XE DODGE
2 **DIPLOMAT**
Dodge

ASPEN Dodge
avec toit ajouré en T

ASPEN 4 portes
sedan, 6 cyl.
groupe décor Custom

ASPEN 4 portes
sedan, V-8,
groupe décor Custom

VOLARE 4 portes
sedan, V-8,

CAMION DODGE
1977 1/2 tonne,

4 roues motrices,
12.000 km

CAMION DODGE
1974
1 tonne, roues doubles

'74 CORONET
Station wagon, V-8

'74 SEBRING V-8

'74 DART
Sport, 6 cyl.

'74 DART
Sport, V-8

'73 PLYMOUTH
Fury, V-8, sedan

*Achetez mieux
qui achète chez*

MAHEU
AUTO INC.

Voyez nos modèles
Dodge - Chrysler
Challenger 1979
en montre

Service de location

**997, Principale
Granby**

**378-7474
378-0178**

Tout le monde peut dormir en paix

L'affaire Lafleur est réglée

Par MICHEL LAJEUNES-SE

MONTREAL (PC) — Après une journée fort mouvementée mercredi, le calme semble être revenu hier au Forum de Montréal.

Il semble en effet que le "cas Guy Lafleur" soit réglé définitivement.

Après une rencontre qui a duré tout l'après-midi entre les dirigeants des Canadiens, le directeur-gérant Irving Grundman et le président Jacques Courtois en tête, et les agents négociateurs de Lafleur, Jerry Petrie et l'avocat George Lengvari, les Canadiens ont émis un simple communiqué pour faire savoir que tout était rentré dans l'ordre.

Le relationniste Claude Mouton, qui a communiqué la nouvelle aux journalistes, a mentionné que Lafleur s'était entendu avec la direction de l'équipe et qu'il serait en uniforme sa-

medi soir quand les Canadiens recevraient la visite des Rangers de New York au Forum.

Le communiqué des dirigeants des Canadiens était très court: "Après une rencontre des deux parties, nous en sommes venus à une entente, qui satisfait tout le monde".

Invoquant le fait que la politique des Canadiens a toujours été de négocier en privé les contrats de ses joueurs, il a été impossible d'en savoir plus long.

Mais parions que l'affaire Lafleur, qui a fait les manchettes de tous les journaux québécois au cours des derniers jours, aura des répercussions.

Menace de grève

Lafleur avait d'abord pensé la semaine dernière de ne pas participer au match des siens contre les Flames à Atlanta. Il s'était ravisé et avait finalement

fait le voyage avec l'équipe.

Mardi, on apprenait que lui et son agent, Petrie, avaient lancé un ultimatum aux Canadiens. Il ne participerait pas au match de mercredi contre les Maple Leafs à Toronto si l'équipe n'acceptait pas de renégocier son contrat, qui le liait avec le club pour encore six saisons.

Petrie a rencontré Grundman et compagnie mercredi après-midi et a convoqué les journalistes juste avant le début du match pour leur dire que les négociations progressaient et il a invité Lafleur à chauffer les patins et à participer au match, ce qu'il a fait.

Lafleur voulait que l'équipe renégocie ce contrat depuis fort longtemps. Quand une nouvelle parue dans un quotidien montréalais mentionnait que le gardien Ken Dryden touchait \$325.000, ce fut la goutte qui a fait déborder le vase.

Lafleur et son agent ont alors fait des déclarations fracassantes à la presse, portant le débat devant le grand public.

"Partout, on dit que je suis le meilleur joueur de hockey au monde, je demande simplement ce qui me revient, soit le meilleur salaire", a mentionné Lafleur.

On parlait même qu'il exigeait un salaire annuel de \$700.000 pour être mieux payé que les Suédois Anders Hedberg et Ulf Nilsson, qui viennent de signer

des contrats fabuleux avec les Rangers de New York.

"Disons que je demande entre \$500.000 et \$1 million, a tenu à préciser Lafleur. Je n'ai pas le droit de faire ce que je fais maintenant, mais ce n'est pas à 32 ans que je vais chercher à améliorer mon sort."

Il est indiscutable que Lafleur est le meilleur joueur de hockey de la Ligue nationale depuis deux ans et il n'était peut-être pas payé à sa juste valeur.

Mais pour arriver à ses fins, il n'a peut-être pas

pris la bonne méthode. Bien sûr, la tactique était bonne. Après la très forte réaction du public dans l'affaire du défenseur Pierre Bouchard, Lafleur et Petrie ont pensé que les Canadiens ne voudraient pas perdre la face une deuxième fois et se mettre encore plus le public à dos.

Mais ce même public reprochera peut-être à Lafleur cette tactique dans quelques années. L'affaire est peut-être réglée, mais elle aura sûrement des répercussions.

Gymnastique féminine

L'Union soviétique l'emporte facilement

STRASBOURG (AFP) — L'Union soviétique a conservé facilement, comme prévu, son titre mondial féminin par équipes, mais a enregistré une grosse déception jeudi soir avec l'élimination d'une de ses petites prodiges, sa "poupée" de 17 ans qui en paraît 12, Maria Filatova.

Cette dernière, victime d'une chute à la poutre, a en effet été éliminée de la course au titre individuel. En revanche, à côté de la championne olympique Nadia Comaneci, a nettement remonté et si la Roumanie n'apparaît pas comme la championne certaine, elle aura son mot à dire samedi soir dans la lutte pour la couronne.

Ce sont là les principaux enseignements d'une soirée "électrique" où le hall du Rhenus à Strasbourg afficha complet pour la première fois. Et le public de connaisseurs, qui ne cessa d'applaudir à tout rompre, était venu plutôt pour suivre en filigrane la lutte vicioto-roumaine dans la perspective de la grande finale individuelle de samedi que pour le match pour le titre par équipes de jeudi soir.

On savait, en effet, que l'Union soviétique ne pouvait pas être battue par la Roumanie et que la RDA devrait se contenter de la médaille de bronze. C'est ce qui est arrivé. Les Soviétiques, beaucoup plus homogènes, avaient en effet un avantage de 1,75 point après les imposés à 4,70 après les libres sur la Roumanie, l'emportant avec un total de 388,95 points contre 384,25.

La R.D.A. termina à 6,75 points, même hiérarchie qu'à Montréal, aux Jeux olympiques de 1976, et à Varna aux "Mondiaux" de 1974. C'était prévu. Le Canada, lui, a pris la huitième place, avec 369,90.

Ce qui l'était moins, ce fut la chute de Filatova à la poutre lors de sa sortie où

elle faillit se fracasser le crâne sur l'engin. Alors qu'elle tentait un double saut périlleux, après un double "flic-flac", elle ne put prendre son appel sur l'extrémité de la poutre et tomba lourdement au sol, sur le dos. Elle devait se relever sans dommage apparent mais récolta un 9,35. C'était fini, d'autant qu'après, en raison de la douleur sans doute, elle chuta aux exercices au sol (9,50). Elle a ainsi perdu sa place pour la finale, n'était jeudi soir que la quatrième soviétique. Il n'y a que trois places par pays.

C'est sa compatriote Elena Moukhina, petite blonde aux cheveux tenus par un ruban rouge, quatrième après les imposés, qui devance Natalia Shaposhnikova, et Nadia Comaneci, à 30 centièmes. La Roumaine Natalia Eberle (14 ans), championne d'Europe junior, "nouvelle Comaneci" est à 35 centième et Nelli Kim, la "vieille" (21 ans) de l'équipe d'URSS, à 40 centièmes. Quand on sait que cet écart sera divisé par deux pour le concours général individuel, on mesure mieux l'apreté du match qui opposera ces cinq gymnastes et qui va sans doute faire "craquer" le hall du Rhenus.

Dans ce match, Nadia Comaneci, la Nadia "new look", aura son mot à dire. Elle est encore l'enfant, plutôt la grande enfant maintenant, chérie du public qui l'a suivie avec recueillement toute la soirée, mais plus spécialement à la poutre, l'agrès de sa gloire où elle a montré qu'elle avait presque totalement dominé sa croissance. Elle décrocha en effet un 9,90 prometteur. Avec elle, Kim (Sol), Moukhina (barres asymétriques) et Shaposhnikova (poutre) ont également obtenu un 9,90, mais pas encore le moindre 10. Ce sera peut-être pour samedi.



Le Royaume des Quilles de Granby est devenu le site d'importants tournois de grosses quilles. En fin de semaine pas moins de 200 quilleurs ont pris part au premier de six tournois de qualification en vue d'une participation à l'Heure des Quilles. Les responsables de ces tournois qui décerneront pas moins de \$15.000,00 en bourses sont, dans l'ordre, Gérard Galpeau, président des tournois, Donald Garneau, directeur, Liliane Degré, secrétaire-trésorière, André Folsy, représentant du commanditaire et Jos DesLaurier, co-propriétaire du Royaume des Quilles de Granby.

J'aime les enfants,

mais...

A six ans, quand c'est la première fois que vous passez de porte en porte pour l'UNICEF, ce "mais" n'est pas drôle.

Ce tout-petit sait, lui, que 30¢ dans sa boîte UNICEF vaut sept fois plus pour un autre enfant ailleurs.

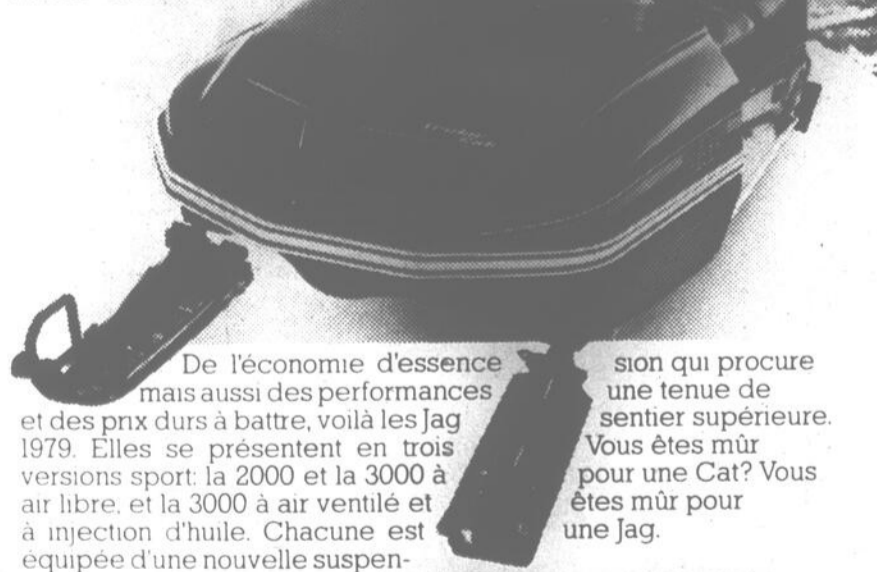
Alors, à l'Halloween, ne répondez pas: "Oui, mais..."

Aidez nos tout-petits qui, eux, aident d'autres enfants. Eux aussi travaillent pour la paix.



MÛR POUR 49 M/G*

JAG 1979



VOUS ÊTES MÛR POUR UNE Cat⁷⁹

*Cat imp (79km/h) Votre millage peut varier selon vos habitudes de conduite, les conditions d'entretien et l'état de votre motoneige. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

© 1978 Arctic Sports Products Ltd. Division des motoneiges, Vainqueur • Saskatoon • Winnipeg • Rainy River • Cranpouille • Montréal • Moncton. Une filiale de Arctic Enterprises, Inc. The River Falls, Minnesota 5670.

GIARD & FILS AUTO-NEIGE
320 Denison Est
Granby, TEL: 372-8662

C.L. AUTO PARTS INC.
509 Principale
Cowansville, TEL: 263-4641

Pontiac ou Buick en '79

Oui, ça marche

Choisissez la vôtre maintenant à:

- L'ENDROIT du service intégral
- L'ENDROIT où on tient à vous revoir
- L'ENDROIT où on vous sert depuis presque 25 années

André BELANGER vous invite

GARANTIE 36/60,000 KM disponible

FINANCEMENT CONTINENTAL SUR PLACE

Grand Prix

GABRIEL **Ussier** LTÉE

ECOLE DE CONDUITE 372-8087

715, Boul. Leclerc Granby 372-8080

En fin de semaine Une vente-échange d'équipements de ski à Bromont

GRANBY - Une vente-échange d'équipements de skis usagés, tant skis alpins que skis de fond, se tiendra le 27, 28 et 29 octobre au chalet de ski de Bromont, sortie 78 de l'Autoroute des Cantons de l'Est.

Cette vente-échange s'adresse à ceux qui possèdent de l'équipement de ski de fond ou alpin en bon état, mais qui leur semble peut-être moins utile, ou encore à ceux qui cherchent des articles usagés pour compléter ou améliorer leur équipement. Les articles seront mis en vente sur place.

Plusieurs kiosques d'informations seront installés afin de renseigner les skieurs. Ces kiosques seront les suivants: clinique de premiers soins, clinique de fixations, clinique de fartage de skis de fond, présentation de films, agence de voyages, vente d'équipements de skis neufs (alpins et skis de fond).

Pour procéder, vous apportez votre équipement usagé au chalet de ski de Bromont, dès vendredi le 27 octobre à compter de midi, et ce jusqu'à dimanche le 29 octobre à 15 heures. Les articles non-vendus pourront être écouler le soir même, avec l'autorisation du propriétaire, à une vente à l'enchère qui débutera à 19 heures.

Cette opération est mise sur pied par l'Organisation de la Patrouille Canadienne de Ski, zone des Cantons de l'Est, afin de recueillir les fonds nécessaires en prévisions de la nouvelle saison.

SOMMAIRES...SOMMAIRES (Mercredi)

Montréal 4

Première période
1. Montréal, Napier 2 6:43
2. Toronto, Wilson 2 Sittler 8 0:43
3. Toronto, Salming 1 Maloney, Hutchison 16:22
Pénalités - Houle Mtl 7:06, Gainey Mtl, McDonald Tor 7:47, Turnbull Tor 9:04, Lupien Mtl, Williams Tor mineurs doubles 15:42, Hutchison Tor 18 :52

Deuxième période
4. Montréal, Lapointe 3 Lafleur, Larouche 11:28
5. Montréal, Lemaire 3 Larouche, Lapointe 16:30
6. Toronto, Maloney 3 Salming, McKechnie 19:34
Pénalités - Gainey Mtl, Boutelle Tor 5:57, Anderson Tor 10:49, Hutchison Tor majeure 16:24, Lemaire Mtl 18:26

Troisième période
7. Toronto, Maloney 4 Turnbull 6:39
8. Montréal, Lambert 2 Lafleur, Lapointe 10:09
Pénalités - Turnbull Tor 9:11, Turnbull T 19:05

Tirs au but
Montréal 13 11 17-41
Toronto 9 12 9-30
Gardiens - Dryden, Montréal; Palmateer, Toronto.
A- 16,485.

Toronto 4

3. Detroit, Cloutier 1 McCourt, Woods 14:33
4. Detroit, Hextall 3 Thompson, Larson 15:14
Pénalités - Paiement Col majeure, inconduite de match, Polonich Det Majeure 10:28, Spruce Col 12:27

Troisième période
5. Colorado, Spruce 1 Van Boxmeer, Valiquette 1:01
6. Colorado, Beck 1 6:48
7. Detroit Thompson 4 Leblanc, Cloutier 12:14
8. Colorado, Spruce 2 Watson, Van Boxmeer 15:16
9. Colorado, Croteau 5 Contini, Gardner 19:55
Pénalités - Spruce Col, Woods Det majeures, Pachtol Col majeure, inconduite, Larsen Det mineure, majeure 5:42

Tirs par:
Colorado 5 10 15-30
Detroit 11 11 9-31
Gardiens - Favell, Colorado; Vachon, Detroit.
A- 13,083.

St-Louis 6

Pittsburgh 6

Première période
1. Pittsburgh, Chapman 2 Kin-drachuk 7:34
2. Pittsburgh, Malone 3 Stackhouse 8:34
3. St. Louis, Sutter 9 Walton, Federko 12:08
4. Pittsburgh, Mahovich 3 Stackhouse, Lonsberry 14:31
Pénalités - Stewart StL 6:26, Babich StL 10:18, Lee Pgh 10:41, Bladon Pgh 11:19, Seiling StL 15:21

Deuxième période
5. Pittsburgh, Lee 4 Anderson 8 :12
6. St. Louis, Babych 6 Federko, Sutter 18:25
7. St. Louis, Federko 3 Giroux, Sutter 19:23
Pénalité - Anderson Pgh 12:02

Troisième période
8. Pittsburgh Lee 5 Mahovich 0:48
9. St. Louis, Babich 7 Giroux, Federko 8:38
10. Pittsburgh, Ferguson 3 Kin-drachuk 18:59
11. St. Louis, Sutter 12 Babich, Lamby 19:32
12. St. Louis, Federko 4 Unger, Walton 19:49
Pénalité - Anderson Pgh 7:20

Tirs par:
St. Louis 10 10 12-32
Pittsburgh 17 13 10-40
Gardiens - Grant, St. Louis; Herron, Pittsburgh.
A-6,849.

Boston 2

Minnesota 2

Première période
1. Boston, Marcotte 5 Middleton 16:57
Pénalités - O'Reilly Bos 7:41, O'Reilly Bos, G. Smith Min mineurs, majeures 10:03, Pettie Box 11:29

Deuxième période
2. Minnesota, Sargent 3 16:41
Pénalités - Pettie Box 6:21, G. Smith Min 14:37

Troisième période
3. Minnesota, Sharpley 1 Fidler, Barrett 8:15
4. Boston, Doak 2 Wensink 14:33
Aucune pénalité

Tirs par:
Boston 7 5 6-18
Minnesota 11 17 10-38
Gardiens - Pettie, Boston; Edwards, Minnesota.
A- 10,263

Washington 2

Chicago 2

Première période
1. Chicago, Bulley 3 Boldirev, Murray 7:35
Pénalités - Mulvey Chi 3:16, Russell Chi 4:23, Burton Wash 5:32, Russell Chi 10:40, Marks Chi 16:52, Mulvey Wash 18:34

Deuxième période
2. Chicago, Murray 1 Boldirev 2:10
3. Washington, Rowe 4 Walter, Girard 18:16
Pénalités - Kelly Chi double mineure, Watson Wash 1:11, Siros Wash 2:41, Charron Wash 4:27, Girard Wash 6:30, Lane Wash mineure majeure, Mulvey Chi majeure 8:41, Mikita Chi 9:50

Troisième période
4. Washington, Mulvey 3 Girard, Charron 17:22
Pénalité - Lame Wash 1:51

Tirs par:
Washington 11 6 7-24
Chicago 5 9 17-31
Gardiens - Bedard, Washington; Esposito, Chicago.
A- 8,429.

Vancouver 2

Rangers 6

Première période
Aucun but.
Pénalités - Vadnais NY 0:35 Plante NY 8:06, Greschner NYR 17:51, Martin Vcr 19:30

Deuxième période
1. Rangers, Hedberg 2 Hickey, McEwen 9:21
2. Rangers, Vadnais 1 Talafous, Duguay 10:48
3. Rangers, Vickers 2 DeBlois, Tkacuk 11:38
4. Rangers, Nilsson 3 Hickey, Hedberg 13:38
Pénalités - Holt Ver mineure, majeure, Fotin NY majeure 7:57, Parrish NY 14:44

Troisième période
5. Rangers, DeBlois 3, Tkacuk, McEwen 3:12
6. Rangers, Talafous 3 Esposito, Vadnais 5:00
7. Vancouver, Sedlbauer 4 Smyl, Kearns 8:11
8. Vancouver, Ververgaert 2 Oddleifson 12:13
Pénalités - Greschner NYR 6:29, Bromley Vcr 11:15, Grisdale Vcr 19:39

Tirs au but
Vancouver 9 8 11-28
Rangers 5 17 7-29
Gardiens - Bromley, Vancouver; Davidson, Rangers.
A- 16,391.

Colorado 4

Détroit 5

Première période
1. Detroit, Nedomansky 3 McCourt, Libett 1:46
Aucune pénalité.

Deuxième période
2. Detroit, McCourt 4 Nedomansky, Thompson 13:33

HOCKEY



JUNIOR RICHELIEU

	P	J	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Jean	9	6	3	0	47	41	12	
Drummondville	6	4	0	2	42	20	10	
Valleyfield	7	4	1	2	48	27	10	
Longueuil	6	4	2	0	52	21	8	
Beloil	5	4	1	0	47	22	8	
Granby	8	4	4	0	37	43	8	
St-Lambert	7	2	3	2	28	36	6	
Laprairie	8	2	4	2	40	53	6	
St-Hyacinthe	7	2	4	1	34	44	5	
Chambly	5	1	4	0	17	39	2	
Châteauguay	8	0	7	1	24	74	1	

Jeudi
Beloil à Valleyfield

Vendredi
St-Hyacinthe à Granby (21h)
St-Jean à Laprairie
St-Lambert à Drummondville
Chambly à Châteauguay

Dimanche
Drummondville à Granby (19h30)
Valleyfield à St-Hyacinthe
St-Lambert à Beloil
Laprairie à Chambly

Ligue nationale

	J	G	P	N	C	Pts
Montréal	6	4	2	0	27	20
Detroit	7	2	2	3	22	23
Los Angeles	6	2	4	0	22	28
Pittsburgh	7	1	4	2	26	30
Washington	7	1	4	2	19	28

	J	G	P	N	C	Pts
Boston	8	5	1	2	38	21
Toronto	7	4	3	0	21	19
Buffalo	6	2	3	1	12	12
Minnesota	6	1	3	2	19	24

Conférence de Gales

	J	G	P	N	C	Pts
Atlanta	7	5	0	2	40	21
Rangers	7	3	1	3	26	18
Islanders	6	3	1	2	26	23
Philadelphie	7	2	3	2	17	19

Conférence Campbell

	J	G	P	N	C	Pts
Chicago	6	3	0	3	25	18
Vancouver	8	3	4	1	33	37
St-Louis	8	2	4	2	35	46
Colorado	7	1	5	1	20	38

Conférence Smythe

	J	G	P	N	C	Pts
Verdun	14	10	2	2	77	45
Montréal	13	8	3	2	76	45
Cornwall	33	6	7	0	51	73
Laval	14	5	9	0	63	79
Hull	13	2	11	0	40	83

Conférence Dillio

	J	G	P	N	C	Pts
Trois-Rivières	11	8	2	1	93	42
Québec	14	8	5	1	68	58
Sherbrooke	14	6	6	2	62	59
Chicoutimi	14	6	8	0	66	77
Shawinigan	14	4	10	0	54	91

Conférence LeBel

	J	G	P	N	C	Pts
N.-Angleterre	6	2	0	174	134	.750
Miami	5	3	0	193	138	.625
Jets de NY	5	3	0	192	149	.625
Baltimore	3	5	0	112	204	.375
Buffalo	3	5	0	142	172	.375

Conférence américaine

	J	G	P	N	C	Pts
Pittsburgh	7	1	0	202	101	.875
Houston	5	3	0	134	127	.625
Cleveland	4	4	0	124	131	.500
Cincinnati	0	8	0	69	149	.000

Conférence nationale

	J	G	P	N	C	Pts
Denver	5	3	0	123	93	.625
Oakland	5	3	0	150	127	.625
Seattle	4	4	0	173	186	.500
Kansas City	2	6	0	117	181	.250
San Diego	2	6	0	142	171	.250

Conférence nationale

	J	G	P	N	C	Pts
Dallas	6	2	0	174	103	.750

Conférence nationale

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	4	0	353	226
Montréal	15	7	7	1	305	287
Hamilton	14	4	9	1	193	353
Toronto	14	4	10	0	203	335

Conférence de l'est

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3	331	273
C.-B.	14	5	7	2	295	282
Saskatchewan	14	3	10	1	287	420

Conférence de l'ouest

	J	G	P	N	C	Pts
Edmonton	14	10	2	2	315	232
Winnipeg	14	9	5	0	333	301
Calgary	15	7	4	3		

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'A
Granby: 372-5433 Farnham: 293-5153

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2.75
MOTS SUPPLEMENTAIRES	15¢
CARACTERES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	30¢
1 POUCE x COL	\$3.78
1 POUCE (1 mois)	\$60.00
(Cartes d'affaires)	
LOCATION DE CASIER	60¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE	\$25.00
(3 insertions)	
AVIS, SOUMISSIONS, etc.	la parution
(ligne agate)	
AVIS DE DECES	\$10.00
REMERCIEMENTS	\$10.00
	la parution

REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

201 PROPRIETES A VENDRE

2 MAGNIFIQUES BUNGALOWS, modèle canadien, situés 375-371 Louis-Hébert près Gannon, dans l'un des plus beaux quartiers de la ville de Granby. Terrain boisé. S'ad. ANDRE LACOSTE CONST., tél. 378-3173.

A VENDRE ou à louer, bungalow neuf de 5 1/2 pièces avec foyer, situé à St-Alphonse de Granby, route 139. Si intéressé: tél. 378-5076.

A VENDRE ou à LOUER: maison neuve style québécoise, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis mur à mur. Terrain 80 x 110. Situés 99 Bourget. Tél. 372-0304, après 5h p.m. ou 375-2035. Le jour.

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE: maisons neuves situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSA: autres maisons à vendre. S'ad.: MIRABEL CONSTRUCTION, tél.: 378-2239 ou 263-0396.

BATISSE commerciale, pouvant servir pour manufacture, entrepôt, magasin meubles ou autres. Bien isolée, chauffage électrique. Donnant superficie de 15,000 pi. ca. Prix: \$175,000. J.-C. POULIN, courtier, tél.: 378-7874 ou 372-6034.

BEAU PETIT STYLE canadien avec 2 lucarnes, 5 pièces, 2 salles de bains, tous les planchers sont couverts. Situé rue Fréchette. Comptant \$1,000. J.-C. POULIN, COURTIER, 378-7874 ou 372-6034.

IMMEUBLE
ROGER DEXTRAZE
331 Boul. Leclerc Granby
A LOUER AVEC
OPTION D'ACHAT
Roxton Pond: 6 1/2
pièces, rue Bernier, piscine, terrasse finie, garage.
R. DEXTRAZE
J.G. MARQUIS
COURTIER
372-1325
372-1694

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 3 ans, brique et aluminium, 5 1/2 pièces avec porte-patio, entrée split, chauffage électrique. Grand terrain 90 x 100. Tél.: 378-0535, 861 St-Jacques, Granby.

BUNGALOW neuf (abri d'auto), brique, aluminium, fosse septique, puits, près du parc industriel, site résidentiel, Canton Granby. Armoires en chêne. Terminé dans 15 jours. Situé 593 Forand, GILLES PERREAULT, contracteur, 378-4736.

GRANBY: 54-56 Paré, place commerciale, grand local 20 x 40 avec sous-sol de 9' de hauteur. Maison 7 1/2 pièces comprise dans la vente. Faites votre offre. Local peut être occupé immédiatement. IMM. CHATELAINE, courtier, 378-3009 ou 469-2839.

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: 853 St-Jacques, bungalow 5 1/2 pièces, 3 ans, construction de qualité, hypothèque de \$18,000, transférable. Paiement \$152 par mois, capital, intérêt, taxes. IMM. CHATELAINE, courtier, 378-3009 OU 469-2839.

MAISON à revenus à vendre, située à Roxton-Pond. Tél.: 372-3944.

MAISON A VENDRE, située centre-ville, 5 1/2 pièces, système de chauffage électrique, très grand terrain, située dans zone de rénovation. Prix à discuter. Tél.: 372-3649.

MAISON A VENDRE, toute en brique, 28 x 42, abri d'auto, four encastré, plancher marqueté, meublé à désirer. Située 1243 Simonds sud, entre St-Charles et école J.-H. Leclerc. Tél.: 378-0623.

201 PROPRIETES A VENDRE

Fiducie du Québec
Courtier
378-8461

Terrasse Bellevue: bungalow style canadien pierre et brique, 3 chambres, foyer, abri d'auto, terrain 21,110 pi.ca. boisé, prix réduit \$48,000.00
LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461-378-7308

Epicarie Dépanneur à vendre, chiffre d'affaires intéressant, bonne bâtisse, 2 logis.
ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461-379-5893

ADAMSVILLE: 125 Huot, bungalow brique 1974, 28 x 61, 5 1/2 pces, chauffage électrique, garage, grand terrain 200 x 238, comme neuf, transfert.
YVES DESAUTELS, AGENT: 378-8461-378-6021

CANTON WATERLOO: luxueux bungalow 7 1/2 pces, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, piscine creusée avec équipement, garage, grand terrain 200 x 200 paysagé, vue sur montagne.
LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461-378-7308

FERME nue à vendre, 115 arpent, environ 50 boisés, sucrerie 1200 entailles.
ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461-379-5893

Triplex stucco: 1 de 5 1/2; 1 - 3 1/2 et 1 - 2 1/2 pces meublées, rapportent \$325.00/mois, pour seulement \$27,000.00.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461-378-4374

Epicarie-boucherie licenciée de campagne avec logement, rénovation récente, équipement moderne, bon chiffre d'affaires.
J.GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461-378-3601

290 Court: solide bungalow 7 1/2 pces, brique, 4 chambres, foyer, piscine creusée, sous-sol fini.
J.GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461-378-3601

desjardins 24532

iB
Waterloo: Bungalow 5 1/2 pces - clapboard amianté - solarium - garage double - spécial \$23,000. - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622.

Cottage canadien en brique de 8 1/2 pièces, 5 chambres à coucher, terrain boisé 150 x 270, cette propriété est située à la campagne. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
\$32,000.00, bungalow tout brique de 5 1/2 pièces, porte patio, terrain tourbé, hypothèque B.C.N. transférable. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Bungalow en brique et pierre de 5 1/2 pièces, foyer au salon, sous-sol fini, taxes: \$590.00 seulement. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Maison unifamiliale brique et pierre - 9 pces - 5 c.c. - 2 salles de bains - grand terrain - situé quartier résidentiel - Fait voir - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622.

GRANBY
A la campagne, bungalow en brique et pierre de 6 pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Taxes: \$326.00 par année, peu comptant requis. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Cantons de l'est: Restaurant - Cuisine canadienne et italienne - très achalandé - grand stationnement - \$225,000. chiffre d'affaires - très belle opportunité - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889

GRANBY
Cottage stucco - 6 1/2 pièces - 4 ch. à coucher - très propre - réelle aubaine - \$22,000. - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889

Immeubles Châtelaine
courtier
Tél: 378-3009
OU
469-2839

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON colonial-américain, 6 pièces, armoires en chêne, foyer en pierre, garage, terrain 140 x 150 environ, construction neuve, n'a jamais été habitée. J.-C. POULIN, COURTIER, 378-7874 ou 372-6034.

MAISON NEUVE style "La Québécoise", avec abri d'auto, façade en pierre, armoires en pin. Prix raisonnable. Situés 725 St-François. S'ad.: Maurice Robert, 570 Denison ouest, Granby, tél.: 378-4488.

SPECIAL FIN D'ANNEE! Prix réduit pour écoulement d'inventaire. Seulement 3 modèles de maisons dont 1 éligible à l'aide gouvernementale (dernière chance pour bénéficier de cette aide). Peu de comptant requis. GILLES MASSE CONST. LTEE, tél.: 378-1263 ou 378-5152.

SPLIT LEVEL, 5 1/2 pièces, avec 2 bachelors au sous-sol, de 4 1/2 et 3 1/2 loués \$325. par mois, le bas. Logis du haut. Libre à l'acheteur. Terrain 120 x 180, tout gazonné. A 938 rue Dufferin. Tél.: 372-5656.

SUPERBE MAISON
Vendue par le propriétaire, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini avec foyer. Tapis mur à mur grand terrain près école. Transfert.
372-2984
372-8012
390, rue Bernier, Granby

IMMEUBLES POPULAIRE

COURTIER
378-0994
GRANBY
Bungalow en brique et aluminium, 9 pièces, 2 salles de bains, foyer en pierre, toit cathédrale, garage double, terrain 20,000 p.c., paysagé, secteur de professionnels. Prix: \$64,000.00

GRANBY
Triplex en brique, logis de 6 1/2 pièces pour propriétaire, 2 logis de 3 1/2 pièces, magnifique terrain de 15,000 p.c.

GRANBY
Propriété à revenus de 18 logements, rapporte \$40,000.00 par année. Prix: \$265,000.00

GRANBY
Maison à revenus de 14 logements, rapporte \$25,300.00 par année. Prix: \$175,000.00

CANTON
Maison de campagne de 7 pièces en stucco, terrain une acre, situé à 2 milles de Granby. Prix: \$22,000.00

MICHEL DUCHESNEAU
378-3994

Beaudry
REALTIES
Courtiers

Waterloo: Solide bungalow en brique - 6 1/2 pces - 3 c.c. - grand salon au sous-sol - garage - terrain paysagé - Fait voir - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622.

GRANBY: Restaurant genre cantine - très bien situé et en opération - bon chiffre d'affaires - Fait voir - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622.

GRANBY
Bungalow en brique et pierre de 5 1/2 pièces, foyer au salon, sous-sol fini, taxes: \$590.00 seulement. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Maison unifamiliale brique et pierre - 9 pces - 5 c.c. - 2 salles de bains - grand terrain - situé quartier résidentiel - Fait voir - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622.

GRANBY
A la campagne, bungalow en brique et pierre de 6 pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Taxes: \$326.00 par année, peu comptant requis. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Cantons de l'est: Restaurant - Cuisine canadienne et italienne - très achalandé - grand stationnement - \$225,000. chiffre d'affaires - très belle opportunité - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889

GRANBY
Cottage stucco - 6 1/2 pièces - 4 ch. à coucher - très propre - réelle aubaine - \$22,000. - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889

GRANBY
Cantons de l'est: Restaurant - Cuisine canadienne et italienne - très achalandé - grand stationnement - \$225,000. chiffre d'affaires - très belle opportunité - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889

GRANBY
Cottage stucco - 6 1/2 pièces - 4 ch. à coucher - très propre - réelle aubaine - \$22,000. - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889

372-4014
42, Principale, Granby

201 PROPRIETES A VENDRE

iB
GRANBY
54-56 Paré, maison de 7 1/2 pièces, et local commercial mesurant 20 x 40, sous-sol de 9' cimenté.

GRANBY
A la campagne, magnifique bungalow 6 pièces, en brique, sous-sol semi-fini, très belles divisions intérieures. Comptant requis \$2,000.

GRANBY
94 Authier, bungalow brique 29 x 42, 5 1/2 pièces, partie du sous-sol finie, sous-sol 9', garage, cour pavée. Faites offre, faut vendre.

GRANBY
853 St-Jacques, bungalow 5 1/2 pièces, 3 ans, construction de qualité, hypothèque de \$18,000, transférable. Paiement \$152 par mois, capital, intérêt, taxes.

GRANBY
646 rue Ste-Rose, unique en son genre! Bungalow de 5 1/2 pièces, très grand terrain 50x120, système de chauffage radiant. Venez visiter, faites votre offre.

GRANBY
\$30,000 seulement! magnifique bungalow brique 6 pièces, 4 chambres, piscine 30' de diamètre. Faites offre, faut vendre.

GRANBY
Duplex 5 1/2 pièces chacun, construction brique de qualité, situé rue Denison ouest.

GRANBY
Rue St-Jacques, 4 logis brique dont 1 vacant de 6 pièces avec sous-sol fini, 3 autres de 4 pièces.

S'adresser:
Immeubles Châtelaine
courtier
469-2839 ou
378-3009

203 PROPRIETES DESIREES
AVONS URGENT BESOIN DE
Bungalows brique et déclin d'aluminium, situés dans la ville de Granby et le Canton. AUSA: propriétés à revenus de tous genres, 2, 4, 6, 8, 12, 20 logis. Nous pouvons garantir la vente de votre propriété. COMMISSION 5%. S'adresser:
IMM. CHATELAINE
COURTIER
378-3009 ou 469-2839

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE
TERRAINS à vendre pour maisons mobiles, 150 x 134, à 1 1/2 mille du centre-ville, vue magnifique, très beau choix! à \$0.15 le pi. ca. S'ad.: DOMAINE MAISONS MOBILES GRANBY INC. Tél.: 372-9233.

208 TERRAINS A VENDRE
DANS LE PLUS BEAU SITE DE GRANBY: Il nous reste encore quelques terrains boisés de 150' de façade x 140', situés à l'extrémité sud de la rue Léger. N.B. ces terrains sont cadastrés et bornés et les rues sont en asphalte. DOMAINE ACROTERE INC. 378-3472, ou 372-6034.

RANG ELMIRE, coin de la grande route St-Paul d'Abbotsford: terrain 150' de façade x 360'. Prix \$4,500.00 ou meilleure offre. J.C. POULIN, courtier, 378-7874 ou 372-6034.

ROUE DU ROY, CHEMIN BERGERON: terrains à vendre dans nouveau développement, site résidentiel. Tél.: 372-7557.

TERRAIN de 52 acres, sableux, adjacent à un développement résidentiel. Situé mi-chemin entre Granby et St-Paul d'Abbotsford. Tél.: 378-7389.

209 FERMES A VENDRE
PETITE ferme boisée à vendre, dans la ville de Granby. Prix: \$3,500.00, comptant. Tél.: 774-9052.

222 ARGENT A PRETER
Prêts hypothécaires 1ère, 2, 3e (Ville ou campagne)
Taux courants - Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU & FILS, courtiers.
GUY GALLANT, Agent
105, rue Bouchard
Tél.: 372-9630 ou 372-1330

241 APPARTEMENTS A LOUER
"LE CHILLON", appartements, 2 chambres à coucher, meublés, situés 1110 Simonds, faces à J.H. Leclerc. Tél.: 534-2840.

241 APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, antenne TV, laveuse, sècheuse et balayeuze fournies, grand stationnement déblayé, prise pour auto, endroit tranquille. Libre 3 décembre. Tél.: 378-1573.

LUXUEUX 3 1/2 pièces non meublée, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur fournis, céramique dans cuisine et salle de bains, situés à 21 Principale, Granby. Inf.: 534-2458 ou 372-3995.

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle. Situés centre-ville. Prix à partir de \$80. par mois. S'ad.: 255 ave du Parc, app. 1, après 6h. p.m. Tél.: 372-4121.

APP. 2 1/2 pièces, dans un bas, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée. Situé rue Gill, \$145. par mois, gratuit jusqu'au 1er novembre. Tél.: 378-1907 ou 378-2139.

APP. 3 1/2 grandes pièces, meublé de luxe, tapis, toutes commodités possibles. Pour personnes propres et aimant la tranquillité, \$180. par mois. A 28 rue Court. Tél.: 372-5090, après 4h. p.m.

APP. 3 1/2 pièces, situé rue Evangéline près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuze central, balcon, prise pour auto. \$130. par mois. Libre 1er novembre. S'ad.: 99 Bourassa, tél.: 372-3590.

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, situé rue Cartier près hôpital. Libre immédiatement. Tél.: 372-3859.

COWANSVILLE: app. 2 1/2 pièces, situé 327 rue Church, chauffé, éclairé, stationnement, avec prise pour auto. Tél.: 263-5971.

LUXUEUX 3 1/2 pièces à \$187. par mois, meublé, libre immédiatement. Tél.: 372-5888.

RUE DUVERNAIS: app. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, très propre. AUSA: rue St-Joseph, app. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, centre-ville. Tél.: 372-0659.

243 MAISONS A LOUER
MAISON de campagne à louer. Tél.: 378-1349.

STE-ETIENNE DE BOLTON: 10 milles de Waterloo, bungalow de 6 1/2 pièces, chauffage électrique, foyer, près pentes de ski. \$190. par mois. Tél.: 379-3643.

244 LOGEMENTS A LOUER
1 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude, service de conciergerie. Tél.: 378-8690.

A LOUER, 2 grands 4 1/2 pièces, replets à neuf, situés rue Cowie. Tél.: 378-6355.

A LOUER, Logis neuf 4 1/2 pièces, dans un haut, installation laveuse-sècheuse, lave-vaisselle. Prix: \$140. par mois, libre immédiatement. Situé 38 City. Tél.: 375-1276.

A ST-CESAIRE: Logis 5 1/2 pièces, plancher insonorisé en béton, espace de rangement, stationnement avec prise pour auto. Libre 1er novembre. Inf.: 469-4428 ou 37-574.

A ST-CESAIRE: 4 1/2 pièces, libre immédiatement, près école et arènes, mois novembre gratuit. Pour inf.: 372-2474 ou 469-4322.

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, remise, place pour auto avec prise. S'ad.: 475 Denison O. app. 6, Granby.

LOGIS à louer, 9 pièces, avec garage, chauffage électrique, tapis mur à mur, \$225. par mois. S'ad.: du mercredi au vendredi, à 375-1206.

LOGIS à louer 4 1/2 pièces et 5 1/2 pièces. Situés 1110 Simonds, Granby. Tél.: 534-2840.

LOGIS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement, chauffage électrique, prise pour auto, antenne communautaire, tapis mur à mur, porte-patio. A 110-112 Wolfe, Bromont, près du golf et centre de ski Bromont. Tél.: 372-3660, ou 534-3485.

LOGIS 3 1/2, 5 1/2 pièces, meublés et non meublés, chauffés, eau chaude fournie, déneigés. Tél.: 372-6150.

LOGIS 4 1/2 pièces, situé centre-ville, installation laveuse et sècheuse, ménage fait à neuf, stationnement pour auto. Libre immédiatement. Tél.: 378-9242.

LOGIS 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libre immédiatement et réservations pour plus tard. Inf.: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-5973.

LOGIS 4 1/2 pièces, semi-meublé, dans un bas, situé à 143 St-Georges. Libre immédiatement. Tél.: 372-2678.

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis, céramique, prise pour auto, déneigement, antenne, chauffage radiant, demi sous-sol. Libre 1er novembre. Libre 1er novembre. 60 Fatima, tél.: 372-7770.

LOGIS grand 4 1/2 pièces, situé 2e étage, près église à Roxton-Pond, maison de 2 logis, \$90. par mois. Libre 1er décembre. Tél.: 372-7770.

LOGIS rénové à louer, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, rue Ste-Rose. Tél.: 378-0614.

LOGIS situé à 7, rue du Lac, Roxton-Pond, de 3 1/2 pièces. Tél.: 372-7541, après 5h. p.m.

WATERLOO: 3 1/2 pièces meublé ou non. S'ad.: 539-0361.

247 LOGIS A LOUER
2 BOUTIQUES à louer avec air climatisé, salle de bain privée, ventilation 730 à 870 pi. ca. Situés 23 Principale, Granby. Inf.: 534-2458 ou 372-3995.

Trust Royal COURTIER

20 ACRES DE TERRAIN: Partiellement boisé sur le pied du Mont-Shefford. Petit bungalow avec garage, étable en bonne condition. Idéal pour amateur d'équitation, ski, vue superbe. Noreen Galletly, rés. 378-2873, bur. 378-0158.

EXCELLENTE PROPRIETE A REVENIR: Bonne bâtisse en pierre et brique, 5 logis, et 3 locaux commerciaux, bon potentiel. Faites une offre. Noreen Galletly, rés. 378-2873, bur. 378-0158.

BUNGALOW: 24' x 42', avec carport, extérieur clapboard aluminium devanture en cèdre, terrain de 70' x 100', situé 826 Caron, Granby. Cause de vente transféré. contactez Gilles Garneau rés. 372-8836, bur. 378-0158.

BUREAU A LOUER: Situé rue Principale, Granby, décoration entièrement finie prêt à aménager. Pour inf. Gilles Garneau rés. 372-8836, bur. 378-0158.

FAUT VENDRE: "Grand spécial", transfert, aucune offre raisonnable refusée, à 2 milles de Granby, bungalow 5 pces, const. 1 an terrain 33,942 pi.car., taxes \$344.00. A vous la chance! Appelez Jeanne Despars rés. 372-3395, bur. 378-0158.

FARNHAM: Joli bungalow brique, abri d'auto, 3 chambres, sous-sol fini, terrain paysagé. Prix demandé \$39,000.00. Contactez Philippe Pellerin rés. 534-2168, bur. 378-0158.

LAC SELBY: Très jolie maison, 2 chambres, salon, solarium, cuisine et dinette, terrain paysagé, accès au lac, terrain additionnel de 5 acres. Prix demandé \$3

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL COMMERCIAL à louer de 500 pl. ca., chauffé, situé à 576 Dufferin...

258 INVERS A LOUER

CHALET à louer pour l'hiver, idéal pour ski de fond...

263 PERDU TROUVE

PERDU sac en cuir rouille, rue Notre-Dame près voie ferrée...

265 ANIMAUX A VENDRE

TALURES Holstein de chp. 1,200 livres, prêts à voler...

PENSION POUR CHEVAUX

Pension pour chevaux de courses. Facilité de transport...

271 INVERS A VENDRE

A VENDRE aspirateur Electrolux modèle 89 avec balai...

A VENDRE porte de garage avec accessoires. Tél: 293-6345.

A VENDRE: TV couleur, Gr.: 26 po. beau meuble \$225...

A VENDRE: divan-lit. Aussi à vendre attelage fin pour cheval...

A VENDRE: équipement de cantine au propane: 3 frituses...

A VENDRE: table de billard (pool), antique en chêne...

A VENDRE: mobilier de cuisine antique, 5 mcs. avec bancante...

A VENDRE: moto Kawa, KZ-650 avec Windjamer SS...

A VENDRE: Laveuse ordinaire \$35; poêle, réfrigérateur...

AMEUBLEMENT de 3 pièces: chambre, salon, cuisine...

BOULIQUE "ATIR" VENTE D'ECOULEMENT

HABITS de motoneige et de ski pour toute la famille...

VENTE SURPLUS D'ARMEE 343 Principale Dunham

281 MACHINES A COUDRE

282 VETEMENTS A VENDRE

286 DEMANDE A ACHETER

MARCHE aux PUCES

LEHOUX ENCHANTEUR

PERSONNEL DEMANDE (hôtellerie)

Hôtel Riverview 141 Rivière Bedford P.Q.

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER demandé, bilingue, 25 ans et plus...

AVONILES CLIENTES VOUS ATTENDENT

BARMAID de soir et de fin de semaine demandée...

301 PERSONNEL DEMANDE

COMMENCEZ MAINTENANT

301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS DEMANDES: pour travail à temps plein...

COUTURIERES demandées, connaissant machines...

HOMMES demandés pour prendre charge dans manufacture...

LIVREUR demandé avec petite voiture propre...

ON DEMANDE cuisinière avec 1 an et plus d'expérience...

URGENT BESOIN d'hommes et femmes pour distribuer catalogues...

342 GARDIENNES

DAME avec expérience garderait enfants de 2 à 6 ans...

364 MOTONEIGES

A VENDRE: 2 motoneiges "Olympique" 340cc, 1977...

368 CANNONS

CAMION à fumier liquide International avec tank de 1,500 gallons...

CAMION Chevrolet Blazer, 4 x 4, 1977, couleur noir...

CAMION Ford 4 x 4, 1975, BULL-DOZER John-Deere 420...

CAMION GMC 1973, 3 tonnes avec boîte fermée...

FORD Econoline 100, 1974, 43,000 milles, 4 cylindres...

370 AUTOS A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER: Oldsmobile Delta 88 Royal...

AUBAINE! Thunderbird 1978, 11,000 milles...

AUTO Trans-Am, 400, 1975, blanche, 45,000 milles...

BUICK Le Sabre 1974, 4 portes, 78,000 milles...

COMME NEUFI Austin Marina 1975, modèle 1-8...

GRAND MARQUIS BROUGHAM, 1975, air conditionné...

MERCURY 1970, très propre, en bonne condition...

PONTIAC Ventura 1973, en bonne condition...

TOYOTA Cédica 1977, GT, List-back avec chauffage...

281 MACHINES A COUDRE

282 VETEMENTS A VENDRE

286 DEMANDE A ACHETER

MARCHE aux PUCES

LEHOUX ENCHANTEUR

PERSONNEL DEMANDE (hôtellerie)

Hôtel Riverview 141 Rivière Bedford P.Q.

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER demandé, bilingue, 25 ans et plus...

AVONILES CLIENTES VOUS ATTENDENT

BARMAID de soir et de fin de semaine demandée...

La Commission d'assurance-chômage

\$19 millions pour mieux contrôler ses prestataires

OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Bud Cullen, a déclaré hier aux Communes que la Commission d'assurance-chômage a investi cette année \$19 millions de plus pour resserrer ses mécanismes de contrôle...

ROGER AUCLAIR

Excavation et sable de remplissage au bas prix de \$19 dans un rayon de 5 milles à la ronde...

1518 RANG MAWCOOK 378-8014

ENCAN

Dans les locaux des encans d'animaux de ST-THÉODORE D'ACTION, Cité Johnson...

25138

CANADA PROVINCE DE QUEEC DISTRICT DE BEDFORD

25118

24942

24883

24529

24513

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

24519

M CROISÉS T S

PROBLEME 4044 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTALEMENT

- 1—Sorte de tamis de grande taille. — Pour ouvrir ou fermer. 2—Déméuré. — Partie du corps humain. 3—Femme d'Irlande. 4—Dans. — Terre où l'on sème du seigle. 5—Berceau. — Continent. — Du verbe devoir. 6—Chiffres romains. — Sentier. 7—Instruction particulière. — Qui est de la nature de l'occe. 8—En matière de. — Qui aime à rire. — Petit cube. 9—Connait. — Danse. 10—Piscine de Jérusalem. — Consonnes. 11—De la gamme. — Nég. — Rédiger. 12—Pied de vigne. — Ville du Nigeria.

VERTICALEMENT

- 1—Sorte de soucoupe en bois. — Liqueur des viandes. 2—Largeur d'une étoffe. — Besoin. 3—Poli. — Symb. chim. 4—Tordu en spirale. — Paroisse de la prov. de Québec. 5—Rebord ou filet sou l'ove d'un chapiteau (pl.). — S'est dit pour nichée. 6—Gravures. 7—Qui appartient aux reins. — Façonnés. 8—Chiffres romains. — Course sans aucun avantage ni handicap. 9—Philosophe allemand (1765-1841). — De l'alphabet grec. 10—Eclat de voix. — Une (anglais). — Quatre lettres de seigle. 11—Dégout. ennui. — Dans corbeille. 12—Dans la rose des vents. — Prén. masc.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril. BALANCE du 23 sept. au 23 oct. SCORPION du 24 oct. au 22 nov. SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 dec. CAPRICORNE du 22 dec. au 20 janv. VERSEAU du 21 janv. au 19 fev. POISSONS du 20 fev. au 20 mars. VIERGE du 24 août au 22 sept.

Une page d'histoire

Il y a un an aujourd'hui, le 27 octobre 1977, le président Carter annonçant qu'il excluait toute mesure d'embargo commercial vers l'Afrique du Sud...

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmissibles à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture. Fromage cheddar: blanc, \$1.25 3-10; coloré, \$1.26 3-5. Poudre de lait écrémé: no 1, sacs de 50 lb, \$0.73 à \$0.76; pour nourrissage, \$0.41-\$0.45.



REMERCIEMENTS

La famille de M. Bert Robitaille désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Bert Robitaille...

OPERATRICES DEMANDEES

NOUS sommes à la recherche de 50 opératrices avec expérience. Pour travailler dans le pantalon et jeans. Machines à opérer: plain automatique, surjeteuse, machine à 2 aiguilles, machines à ceinture, "taqueuse". S'ad.: 378-9059 635 Simonde, Sud, Granby

OPPORTUNITE D'AFFAIRES

Comptant requis: \$1,000.00 (inventaire) Cantine dans l'hôtel Warden à administrer à votre compte. Conditions formidables. Pour de plus amples informations demander: Bruno Tél.: 539-0049

FEMME DEMANDEE

\$150. par semaine, temps partiel. \$300. par semaine, temps plein. Très bonne carrière dans une compagnie établie depuis 1945. Auto nécessaire. Pour rendez-vous appelez à: 372-5743

in memoriam



Luc où le service sera célébré à 10 A.M. Inhumation au cimetière rue Dufferin. Il laisse ses enfants, sa mère Mme Arselia Auger, Granby, ses frères et belles-soeurs: M. Mme Aimé Auger, Roxton Pond; M. Ernest Auger, Granby; M. Rock Auger, East Farnham; M. Mme Claude Auger, Cowansville; M. Mme Yvon Auger, Granby, ses beaux-parents, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

AUGER (M. Gérard) A Granby, le 25 octobre 1978, à l'âge de 58 ans est décédé M. Gérard Auger demeurant 230 rue Foch. Les funérailles auront lieu samedi le 28 octobre. Le convoi funéraire partira du Salon Funéraire Drummond 31 Drummond pour se rendre à l'église St-

FLEURS POUR RAISONNABLE MARIAGE ANNIVERSAIRE RECEPTIONS MORTALITE GILBERTE LOISELLE Votre fleuriste 342, Papineau Granby 378-1191. SALONS FUNERAIRES 225 Principale, Tél. 372-3422 170 Dufferin, Tél. 372-7011 GIRARDOT & MENARD LTEE BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.



Le club Optimiste de Bromont a un nouvel exécutif, il se compose, au premier rang: M. Jean-Yves Beaudoin, vice-président; M. Réal Ouimet, président; M. Gérard Fontaine, vice-président et M. Guy Larochelle, secrétaire-trésorier. Au second rang: Roger Ricard, Denis Leclerc, Pierre Bellefleur, Martia Visser et Léopold Lacombe. N'apparaissent pas sur la photo MM. Guy Lagloire, P. Charlebois et Yvon Allard.

Les Optimistes à la tâche à Bromont

BROMONT (JdB)-Le club Optimiste de Bromont vient de débiter une nouvelle année d'activités, sous la prési-

AVIS AUX RETRAITÉS D'IMPERIAL TOBACCO

En raison de la perturbation du service postal, les retraités et le personnel précédemment à l'emploi d'Imperial Tobacco à Granby peuvent obtenir leurs chèques au banquet du Chapitre Quart-de-siècle, ou aller les chercher chez M. Les Green, 34 avenue Lansdowne, à partir du lundi 30 octobre, entre 9h et 17h.

NOTICE TO IMPERIAL TOBACCO PENSIONERS

Due to disruptions in the Postal Services, former Imperial Tobacco Granby employees may pick up their cheques at the Quarter Century Chapter banquet or, starting Monday, October 30th, at the home of Mr. Les Green, 34 Lansdowne Avenue, between 9:00 a.m. and 5:00 p.m.

Imperial Tobacco Limitée/Limited

dence dynamique de M. Réal Ouimet. L'enthousiasme des membres du club bromontois cadre bien avec le slogan lancé par le nouveau président, "Tous ensemble, c'est possible" et s'exprime dans les nombreux projets auxquels les Optimistes ont commencé à travailler d'arrache-pied.

Pas moins de 16 comités ont ainsi été mis sur pied au sein du club, soit la semaine d'appréciation de la Jeunesse (responsable, M. Yvon Allard), le concours d'art oratoire (C. Daignault), recrutement des membres (Denis Leclerc), éditeur (Léopold Lacombe), fondation de nouveaux clubs (P. Charlebois), photo et album de presse (D. Lacroix), festivités de Noël (G. Fontaine), soirées sociales (R. Ricard), réalisation parc (J. Beaudoin) récréatif (M. Visser), voies et moyens (P. Bellefleur), collecte de bouteilles (P. Dubord), sport et secours (D. Bérubé), fêtes de la Saint-Jean (A. Champagne), téléphone (G. Charpentier) et respect de la Loi (Yvon Allard).

L'organigramme du club laisse entrevoir que l'inaction ne sera guère la marque de commerce des Optimistes bromontois au cours de la prochaine année, d'autant qu'il est question d'un projet tout à fait spécial, qui devrait être officiellement dévoilé d'ici quelques semaines et qui s'inscrit dans une perspective de services communautaires.

Il faudrait également mentionner que le comité féminin des Optimistes de Bromont a repris, lui aussi, ses activités, sous la direction de Mme Aurore Beaugard. Les réunions se feront au rythme d'une par mois, et là aussi, on ne manque pas de projets intéressants.

Comme le club Optimiste est en très bonne santé financière et qu'il est plein d'allant, ça devrait bouger, cette année encore, à Bromont. Parole d'optimiste.

Les municipales à Cowansville

M. Roger Surprenant se représente dans le no 6

COWANSVILLE (JdB)-M. Roger Surprenant sera, à nouveau, candidat dans le quartier no 6 qu'il représente depuis 4 ans à la table du conseil municipal de Cowansville.

"Au cours des quatre années que j'ai passées au conseil municipal, j'ai acquis une expérience, ce qui m'incite à prendre la décision de solliciter un nouveau mandat, malgré la situation difficile encourue."

M. Roger Surprenant souligne qu'il y avait beaucoup de projets qu'il tenait à voir réalisés, comme par exemple la construction ou

la réfection de certaines rues et trottoirs, qui s'imposaient comme priorité. "Depuis quatre ans, poursuit-il, je n'ai pas cessé d'émettre des opinions en vue d'améliorer l'état de la rivière Yamaska; nous avons réussi à avoir la visite du ministre des Richesses naturelles, qui a été à même de constater que le besoin d'améliorer la bordure de la rivière était réel; il y a eu également des mesures de prises au niveau des terrains et il est à prévoir qu'au printemps prochain grâce au programme Canada au Travail, on pourra amé-

liorer la situation, ce que les citoyens concernés attendent avec impatience."

M. Surprenant est en faveur du développement économique de Cowansville ainsi que de l'implantation de nouvelles industries, afin de réduire le taux local du chômage. "Le progrès de notre ville, ajoute-t-il, me tient à coeur et je pense qu'avec la bonne entente de chacun, nous trouverons les solutions nécessaires afin de réouvrir la rue Principale à la circulation, ce que plusieurs attendent."

Mentionnant le projet pour les personnes

âgées, M. Roger Surprenant se dit en faveur de faire quelque chose pour ce groupe de citoyens, en vue de les divertir, "mais il nous faudra étudier cette demande avec soin."

L'organisation des sports retient aussi son attention, il souhaiterait la diversifier tout en la rendant encore plus accessible à l'ensemble des citoyens; en ce qui concerne son quartier tout particulièrement, il propose de faire de la rue Wellington une route à trois voies et de poser des lumières additionnelles dans ce secteur.

Carrières et Professions

Composez:

372-5433



STATION-SERVICE A LOUER

102 WILLIAMS, COWANSVILLE

Coin très achalandé. Aide financière de la compagnie si désiré.

Publicité, entraînement.

Capital requis \$12,000 à \$15,000.

Pour plus d'informations communiquez avec:

ROBERT LEGAULT
454 EDOUARD
GRANBY, QUE

KARHU PINSO CANADA LTEE TECHNICIEN

(contrôle de qualité)

Exigences:

- 25 ans ou plus avec expérience dans l'industrie. S.V.P. Envoyez votre demande ou présentez vous à:

110 Lauder
Cowansville
Demandez: Jacques Lemay

QUALITY CONTROL TECHNICIEN

Qualifications:

- 25 years old or more with industrial background. Please send your application or present yourself at:

110 Lauder
Cowansville
Ask for: Jacques Lemay

La Caisse d'Établissement de Saint-Hyacinthe

3955 Boul. Laurier Tél.: 774-4783



CONSEILLER (E) EN ÉPARGNE

Exigences:

- Être âgé de 25 ans et plus
- Communiquer facilement avec des personnes de divers milieux.
- Avoir un intérêt dans le domaine des affaires
- Posséder une automobile
- Être désireux de ce créer un revenu au dessus de la moyenne.
- Ne pas posséder de dossier judiciaire.

Fonctions:

- Adhérer de nouveaux membres
- Assurer le service à la clientèle déjà établie dans Granby et la région.

Période de formation

- Entièrement dispensée par la caisse
- Sujet: épargne méthodique, prime unique, dépôts à terme, épargne retraite et épargne logement.

Traitement:

- Bien au-dessus de la moyenne
- Bénéfices sociaux très avantageux

Les candidats sont priés de communiquer à frais virés avec:

André Labbé, directeur du personnel à 774-4783

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance dépôt du Québec

ELECTRONICIENS

Nous sommes à la recherche de diplômés en électronique pour travailler comme technicien en instrumentation à notre usine de produits chimiques à Bécancour.

LA FONCTION

Diagnostiquer et réparer les déficiences sur des boucles de contrôles électroniques ainsi que sur quelques boucles pneumatiques.

EXIGENCES

Détenir un diplôme d'un Institut de technologie ou d'un CEGEP ou posséder une scolarité équivalente.

Être spécialisé en instrumentation, en électronique avec option contrôle ou l'équivalent.

Avoir trois (3) années d'expérience pertinente.

REMUNERATION

Jusqu'à \$386.00 par semaine, selon la compétence.

Les avantages et bénéfices aux employés sont parmi les meilleurs.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur demande par écrit, avec le plus d'informations possibles, avant le 3 novembre 1978.

En cas de grève des services postaux, veuillez communiquer, à frais virés, avec madame Diane Picard à (819) 294-6633 entre 08h00 et 16h00.

Chef du Service du Personnel

Usine CIL
Ville de Bécancour, Québec
GOX 1B0



ASSISTANTS A LA PRODUCTION

Nous sommes à la recherche d'assistants pour travailler au service de la production de notre usine de produits chimiques à Bécancour.

LA FONCTION

Les candidats qui seront retenus pour ces postes seront affectés, après entraînement, comme assistants dans différents secteurs des opérations de fabrication du chlore et de la soude caustique. Ces opérations à caractère continu, c'est-à-dire 24 heures par jour, 7 jours par semaine impliquent que les candidats intéressés soient disposés à travailler sur des équipes de relève de huit (8) ou douze (12) heures selon le secteur d'affectation.

EXIGENCES

- Détenir un diplôme de fin d'études secondaires V
- Avoir une expérience minimale de cinq (5) ans, de préférence dans l'industrie.

REMUNERATION

Salaires initiaux \$296.80 par semaine. Les avantages et bénéfices aux employés sont parmi les meilleurs. Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur demande par écrit, avec le plus d'informations possibles, avant le 3 novembre 1978.

En cas de grève des services postaux, veuillez communiquer à frais virés, avec madame Diane Picard à (819) 294-6633 entre 08h00 et 16h00.

Chef du Service du Personnel

Usine CIL
C.P. 10
Ville de Bécancour, Québec
GOX 1B0

Chez R. Viens Equipement Inc.

On fait le ménage...



TRACTO-CHARGEUR RÉTRO-EXCAVATEUR MF 80

Demandez-nous une démonstration

Lors d'une publication précédente le prix de ce tracto-chargeur aurait dû se lire comme suit:

EN VENTE CETTE SEMAINE

\$44,750.

- Rétro-excavateur de 18 pieds, avec servo-commandes optionnelles ... commande de godet à 4 barres, 2 positions pour creusage vertical ou assisté.
- Chargeur type tubulaire fuselé, à assemblage à chape ... force de levage de 6,500 lbs ... force d'arrachement de 12,000 lbs ... renforts aux parties sous tension ... flottaison totale et commande de bennes à 4 barres.
- Moteur diesel Perkins de 100 forces, à couple maximum à 1,400 t/m pour donner une grande force de tirage.

TRACTO-CHARGEUR

Case 450 usagé

\$13950.

TRACTO-CHARGEUR

JOHN DEERE 350 usagé

\$6995.

TRACTO-CHARGEUR

BUDA 5000 usagé avec moteur neuf

\$5000.

Offre se terminant le 30 octobre 1978



R. VIENS Equipement Inc.

Vente - Location - Entretien

Agricole et Industriel

822, rue Principale

Granby

378-9891